

引擎起火緊急折返吉達時墜毀

沙特昨發生嚴重空難

【本報吉達二十日電】一架由吉達飛往沙特的波音七四七客機，昨日在吉達機場降落時，引擎發生故障，緊急折返，結果在降落時墜毀，造成多人傷亡。

據悉，這架客機在降落過程中，左引擎發生故障，機長隨即決定折返。然而，在折返過程中，機體失去平衡，最終墜毀在跑道旁。目前，救援工作正在進行中，死傷人數尚未確切統計。

這起空難引起了國際航空界的關注。專家表示，波音七四七客機在降落時發生引擎故障，如果處理不當，確實存在墜毀的風險。此次事故再次提醒航空公司，必須加強對飛機的檢查和飛行員的培訓。

據初步調查，這架客機在降落時，左引擎突然熄火，機長隨即決定折返。然而，在折返過程中，機體失去平衡，最終墜毀在跑道旁。目前，救援工作正在進行中，死傷人數尚未確切統計。

中國呼籲國際社會救災

中國呼籲國際社會救災

中國政府昨日發表聲明，呼籲國際社會對中國遭受的嚴重水災提供援助。聲明指出，此次水災造成大量人員傷亡和財產損失，災情極為慘重。中國政府已動員全國力量進行救援，並呼籲國際社會提供物資、資金和技術援助，以幫助災區人民渡過難關。

聲明還提到，中國政府將盡最大努力減少災情，並加強災後重建工作。中國政府表示，將與國際社會密切合作，共同應對此次災難。中國政府呼籲國際社會發揮人道主義精神，為災區人民提供及時有效的援助。

據悉，此次水災主要發生在長江中下游地區，災情極為嚴重。洪水淹沒了大片農田和村莊，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。中國政府已動員全國力量進行救援，並呼籲國際社會提供物資、資金和技術援助，以幫助災區人民渡過難關。

中國政府表示，將與國際社會密切合作，共同應對此次災難。中國政府呼籲國際社會發揮人道主義精神，為災區人民提供及時有效的援助。中國政府將盡最大努力減少災情，並加強災後重建工作。

中國國際減災十年委員會

緊急呼籲國際社會救災

中國國際減災十年委員會昨日發表聲明，呼籲國際社會對中國遭受的嚴重水災提供援助。委員會指出，此次水災造成大量人員傷亡和財產損失，災情極為慘重。委員會已動員全國力量進行救援，並呼籲國際社會提供物資、資金和技術援助，以幫助災區人民渡過難關。

委員會還提到，中國政府將盡最大努力減少災情，並加強災後重建工作。委員會表示，將與國際社會密切合作，共同應對此次災難。委員會呼籲國際社會發揮人道主義精神，為災區人民提供及時有效的援助。

據悉，此次水災主要發生在長江中下游地區，災情極為嚴重。洪水淹沒了大片農田和村莊，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。委員會已動員全國力量進行救援，並呼籲國際社會提供物資、資金和技術援助，以幫助災區人民渡過難關。

委員會表示，將與國際社會密切合作，共同應對此次災難。委員會呼籲國際社會發揮人道主義精神，為災區人民提供及時有效的援助。委員會將盡最大努力減少災情，並加強災後重建工作。

線四黔湘、桂黔、昆貴、黔川

斷中交通鐵路陽貴

貴陽至漢口鐵路因受水災影響，部分路段發生塌方，導致交通中斷。鐵路部門已採取緊急措施，組織人員搶修受損路段，並疏散受困旅客。目前，搶修工作正在進行中，預計近期內可恢復通車。

據悉，此次水災主要發生在貴州省境內，災情極為嚴重。洪水淹沒了大片農田和村莊，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。鐵路部門已動員全國力量進行救援，並呼籲國際社會提供物資、資金和技術援助，以幫助災區人民渡過難關。

鐵路部門表示，將與國際社會密切合作，共同應對此次災難。鐵路部門呼籲國際社會發揮人道主義精神，為災區人民提供及時有效的援助。鐵路部門將盡最大努力減少災情，並加強災後重建工作。

鐵路部門表示，將與國際社會密切合作，共同應對此次災難。鐵路部門呼籲國際社會發揮人道主義精神，為災區人民提供及時有效的援助。鐵路部門將盡最大努力減少災情，並加強災後重建工作。

皖蘇兩百萬人無家可歸待安置

中國洪災損失嚴重

據初步統計，此次水災在安徽和蘇州兩省造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。估計有超過一百萬人口無家可歸，急需安置。政府已動員全國力量進行救援，並呼籲國際社會提供物資、資金和技術援助，以幫助災區人民渡過難關。

據悉，此次水災主要發生在長江中下游地區，災情極為嚴重。洪水淹沒了大片農田和村莊，造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。政府已動員全國力量進行救援，並呼籲國際社會提供物資、資金和技術援助，以幫助災區人民渡過難關。

政府表示，將與國際社會密切合作，共同應對此次災難。政府呼籲國際社會發揮人道主義精神，為災區人民提供及時有效的援助。政府將盡最大努力減少災情，並加強災後重建工作。

政府表示，將與國際社會密切合作，共同應對此次災難。政府呼籲國際社會發揮人道主義精神，為災區人民提供及時有效的援助。政府將盡最大努力減少災情，並加強災後重建工作。

項目	單位	價格
黃金	每兩	3416
白銀	每兩	3422
銅	每兩	368.85
鐵	每兩	370.25
錫	每兩	368.30
鉛	每兩	371.25
鋅	每兩	367.45
鎳	每兩	369.70
鈷	每兩	27.70
鎳	每兩	27.70
銅	每兩	35.50
鐵	每兩	35.75
錫	每兩	8.75
鉛	每兩	8.80
鋅	每兩	15.10
鎳	每兩	15.15
鈷	每兩	21.20
鎳	每兩	21.25
銅	每兩	20.50
鐵	每兩	20.55
錫	每兩	12.10
鉛	每兩	12.20
鋅	每兩	19.00
鎳	每兩	19.05

蘇州水災 蘇州水災，災情慘重，災民流離失所，政府已派員前往救濟。



蘇州水災 蘇州水災，災情慘重，災民流離失所，政府已派員前往救濟。



長江南京段 水位已全面超過警戒線，蘇州水災，災情慘重，災民流離失所，政府已派員前往救濟。



蘇州水災 蘇州水災，災情慘重，災民流離失所，政府已派員前往救濟。



蘇州水災 蘇州水災，災情慘重，災民流離失所，政府已派員前往救濟。



蘇州水災 蘇州水災，災情慘重，災民流離失所，政府已派員前往救濟。

蘇州水災 蘇州水災，災情慘重，災民流離失所，政府已派員前往救濟。

蘇州水災 蘇州水災，災情慘重，災民流離失所，政府已派員前往救濟。

蘇州水災 蘇州水災，災情慘重，災民流離失所，政府已派員前往救濟。

蘇州水災 蘇州水災，災情慘重，災民流離失所，政府已派員前往救濟。

蘇州水災 蘇州水災，災情慘重，災民流離失所，政府已派員前往救濟。

蘇州水災 蘇州水災，災情慘重，災民流離失所，政府已派員前往救濟。

巴貝利落班觸礁 將遠赴澳洲發展

【本報訊】前世界羽球錦標賽冠軍、現年三十四歲的巴貝利，因在國際羽壇上表現不振，已決定離開羽壇，轉往澳洲發展。巴貝利在國際羽壇上曾取得過輝煌的成就，但近年來由於傷病纏身，狀態下滑，已無法在國際賽中取得好成績。他決定在明年一月前往澳洲，在那裡他將繼續從事羽球運動，並尋求新的發展機會。

中國代表團抵英 中華台北代表團一行五十人抵埠

【本報倫敦十一日電】中國代表團一行一百七十九人，今天乘中國國際航空公司班機抵達倫敦。中華台北代表團一行五十人也於今日抵達倫敦。代表團成員包括運動員、教練、隨行人員等。他們將參加在倫敦舉行的世界大學生運動會。代表團抵達後，將前往酒店休息，並開始為即將到來的比賽做準備。

歐洲三洲杯賽抽籤 迪拉蘭芬對浦物利

【路透社倫敦十一日電】歐洲三洲杯賽抽籤儀式今天舉行。抽籤結果顯示，迪拉蘭芬將對陣浦物利。這項比賽是歐洲足球的重要賽事之一，吸引了眾多球迷關注。抽籤儀式在倫敦舉行，由當地的足球協會主持。抽籤過程公開透明，確保了比賽的公平性。

中國代表團抵英 中華台北代表團一行五十人抵埠

【本報倫敦十一日電】中國代表團一行一百七十九人，今天乘中國國際航空公司班機抵達倫敦。中華台北代表團一行五十人也於今日抵達倫敦。代表團成員包括運動員、教練、隨行人員等。他們將參加在倫敦舉行的世界大學生運動會。代表團抵達後，將前往酒店休息，並開始為即將到來的比賽做準備。

中國唐九紅因病退出 印尼羽賽莎文達出局

【本報訊】中國羽球名將唐九紅因傷勢過重，已退出在印尼舉行的世界羽球錦標賽。印尼選手莎文達也在比賽中表現不佳，最終出局。唐九紅在比賽中受傷，無法繼續比賽，這對於中國隊來說是一個沉重的打擊。莎文達在比賽中也表現出了疲憊，最終未能晉級下一輪。

中國鉛球英雌揚威 洛桑田徑賽奪冠

【本報訊】中國鉛球女將揚威，在洛桑舉行的世界田徑錦標賽中奪冠。中國隊在該項比賽中表現出色，最終以優異成績奪得冠軍。這項比賽吸引了全球觀眾的關注，中國隊的勝利激發了全國觀眾的熱情。

中國代表團抵英 中華台北代表團一行五十人抵埠

【本報倫敦十一日電】中國代表團一行一百七十九人，今天乘中國國際航空公司班機抵達倫敦。中華台北代表團一行五十人也於今日抵達倫敦。代表團成員包括運動員、教練、隨行人員等。他們將參加在倫敦舉行的世界大學生運動會。代表團抵達後，將前往酒店休息，並開始為即將到來的比賽做準備。

中國代表團抵英 中華台北代表團一行五十人抵埠

【本報倫敦十一日電】中國代表團一行一百七十九人，今天乘中國國際航空公司班機抵達倫敦。中華台北代表團一行五十人也於今日抵達倫敦。代表團成員包括運動員、教練、隨行人員等。他們將參加在倫敦舉行的世界大學生運動會。代表團抵達後，將前往酒店休息，並開始為即將到來的比賽做準備。

中國代表團抵英 中華台北代表團一行五十人抵埠

【本報倫敦十一日電】中國代表團一行一百七十九人，今天乘中國國際航空公司班機抵達倫敦。中華台北代表團一行五十人也於今日抵達倫敦。代表團成員包括運動員、教練、隨行人員等。他們將參加在倫敦舉行的世界大學生運動會。代表團抵達後，將前往酒店休息，並開始為即將到來的比賽做準備。

中國代表團抵英 中華台北代表團一行五十人抵埠

【本報倫敦十一日電】中國代表團一行一百七十九人，今天乘中國國際航空公司班機抵達倫敦。中華台北代表團一行五十人也於今日抵達倫敦。代表團成員包括運動員、教練、隨行人員等。他們將參加在倫敦舉行的世界大學生運動會。代表團抵達後，將前往酒店休息，並開始為即將到來的比賽做準備。

TOYOTA 豐田汽車

一門六傑 俊朗矯捷

豐田汽車，是現代汽車工業的傑出代表。性能卓越，技術先進，在日本、歐美及世界各地，銷量所向披靡，年年穩居第一。

在國內，豐田汽車一機大受歡迎，是國內銷量第一的進口汽車。

而豐田所生產的各類轎車，是把完美的造型、無限的舒適和出色的性能最理想地融合在一起。它那與新技術巧妙相融合的完美性，體現了豐田30多年來的傳統工藝至高的質量。

不但如此，豐田轎車還實現了新的功率水平和性能，它那工藝技術上先進的發動機，使新型的轎車具有更靈敏的應答性，而其加工之精巧，更加增加了它的機械、優美之感。

在廣州、北京、豐田汽車更設有配件銷售點、培訓學校。在北京、廣州及其他國內城市，亦設有豐田正式及特約維修站，為各地豐田用戶提供最佳維修服務。

豐田汽車（中國）有限公司
香港總公司：1063號豐田大廈8樓
電話：561-4141, 564-0183-5
電報掛號：CROWMOTOR H.K.
傳真：86241 CROMO HX
國文傳真：565 5820

豐田廣州辦事處：
中國人民共和國廣州市東方路2766號
電話：669800-2766
傳真：4436 TYSAN CN

電化鋁
應各國電化鋁
貨真價實，批發
電話：7857232
傳真：7450869

琪貿易公司
黃沙灣水庫路29-33號
工業大廈2樓電化鋁

TOYOTA 豐田汽車

MS132L-AEPQS 豪華級
MS132L-AEPGS 豪華級
YS132L-AEKBS 豪華級

RX80L-AEPES 豪華級 (XL)
RX80L-AEMNS 豪華級 (XL)

ST171L-AEMNU 豪華級
AT171L-AEMNU 豪華級

EF90L-AEMDS 豪華級 (XL)
EF90L-AEIDS 豪華級

RZ141L-BFMRS 十二座豪華型車
RZ141L-BFMRS 十二座豪華型車

KM37L-G-JRS 九座豪華型車
KN36L-JR 六座豪華型車

樂聲牌電器

家家戶戶都合用

代理
黃保華計車有限公司 電話：3916768
梁錦記計車有限公司 電話：3934211
鍾豐計車有限公司 電話：7204295

JANOME

日本八十餘年歷史廠家

真善美 創新產品

DB-J856

正式全運油 步靴 大梳

皮具、皮革、上骨、梳化、手袋

代理
黃保華計車有限公司 電話：3916768
梁錦記計車有限公司 電話：3934211
鍾豐計車有限公司 電話：7204295

加拿大裴氏國際語言學校

本校招收中國、澳門、香港出國留學生，經本校收錄後，協辦到加入學及代安排監護人等手續歡迎索取資料。

裴氏國際語言學校 香港辦事處
香港灣仔道30號新鴻基中心1841室
電話：827-2322 FAX：827-2367

電化鋁

應各國電化鋁
貨真價實，批發
電話：7857232
傳真：7450869

琪貿易公司
黃沙灣水庫路29-33號
工業大廈2樓電化鋁

巴貝利落班觸礁 將遠赴澳洲發展

昨晚通知米芝路不打算簽約加盟

【本報訊】上屆足球先生巴貝利在港效力多年，一直備受傳媒關注。昨晚，巴貝利在港效力多年的球隊，突然通知他，球隊不打算與他簽約加盟。巴貝利對此感到意外，他表示，他將會考慮其他發展機會，並可能遠赴澳洲發展。



巴貝利在場上表現出色，但昨晚卻面臨被球隊通知不簽約的困境。

香港體育

依波路已訂五年計劃 否認若成績差退出球壇

【本報訊】依波路足球隊在港效力多年，一直表現穩定。昨晚，依波路足球隊宣佈，他們已經制定了一個五年的發展計劃。隊方表示，他們不會因為成績差而退出球壇，並將會繼續努力，爭取取得更好的成績。

港奧運隊今往台北 周日作客出戰主隊

教練新祥說將派後備球員登場

【本報訊】香港奧運代表隊將於今日啟程前往台北，參加在台北舉行的奧運會。教練新祥表示，他將會派出一支由後備球員組成的隊伍前往台北，以爭取在比賽中取得好成績。

港隊分赴吉隆坡 參加亞洲劍擊大賽

男子花劍隊今天下午先啟程

【本報訊】香港劍擊代表隊將於今日啟程前往吉隆坡，參加在吉隆坡舉行的亞洲劍擊大賽。男子花劍隊將於今天下午先啟程，而女子花劍隊則將於明日啟程。

費南迪昨赴阿根廷 為快遞通物色外援

米爾頓來港報到 薩定頓押後抵港

【本報訊】費南迪足球隊昨日派出一名球員前往阿根廷，為球隊物色外援。米爾頓已於昨日抵達香港，而薩定頓則將於稍後抵達香港。

援外致羅隊球 要需身本看先

沙灘排球國際賽 美國隊全力衛冕

【本報訊】沙灘排球國際賽將於近日在沙灘舉行。美國隊將參加此次比賽，並全力爭取衛冕冠軍。香港隊亦將參加此次比賽，爭取取得好成績。

WEEKLY **HK=MANILA** Sailing

逢星期二截貨 星期三開航

M.V. **AN XI** 安溪輪

Very Competitive Rates & 1st Class Services,
please contact our Francis Fung or Danny Chan.

宏光航運有限公司
WIDE SHINE SHIPPING LTD.

TEL: 859 9668 FAX: 858 9089/858 9096

龍輝貨運有限公司
LONG HUI CARGO LTD.

基隆/台中/高雄/香港/中國各地
• 以價付運, 無誤轉運 • 散貨直航, 船期密集

香港→汕頭特區碼頭 船期表

船名	日期	時間
恒輝輪	12-13/7	14/7
恒昇輪	17-18/7	19/7

汕頭市南海路2號海運酒店 電話: 2734199轉208房

香港→廣州 黃埔 散貨/集裝箱輪船逢星期三收貨 星期六開航

廣州市東山区三寶路23號 電話: 756888轉1237房

地址: 九龍彌敦道333號高層大廈六樓B座 電話: 7718722 國文傳真: 770 7410

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話: 5440655
國文傳真: 5-412084 (查詢船期) 代理部: 8527688

★ 各收貨人注意 ★

衛江 M. V. "QU JIANG" V. 15
七月十二日上午由香港抵港, 船泊青洲英屬碼頭

海興號 M. V. "HAI XING" V. 22
七月十二日上午由上海抵港, 船泊A-17泊, 即日上午開卸

馬蘭號 M. V. "MA LAN" V. 22
七月十三日上午由海口抵港, 船泊南灣, 十四日下午直放海口

★ 請盡速到上述地址辦理提貨手續 ★

賽標錦壘女秀新
禮幕開行舉天明

賽標錦壘亞洲八月參加成組隊港

香港體育委員會主辦, 共有十隊參加, 包括香港、台灣、中國、泰國、菲律賓、馬來西亞、新加坡、汶萊、印度尼西亞、及泰國。

比賽將於八月八日開始, 為期一週。冠軍將獲得一萬美元獎金, 並代表香港參加在泰國舉行的亞洲錦壘賽。

龍輝貨運有限公司
LONG HUI CARGO LTD.

基隆/台中/高雄/香港/中國各地
• 以價付運, 無誤轉運 • 散貨直航, 船期密集

香港→汕頭特區碼頭 船期表

船名	日期	時間
恒輝輪	12-13/7	14/7
恒昇輪	17-18/7	19/7

汕頭市南海路2號海運酒店 電話: 2734199轉208房

香港→廣州 黃埔 散貨/集裝箱輪船逢星期三收貨 星期六開航

廣州市東山区三寶路23號 電話: 756888轉1237房

地址: 九龍彌敦道333號高層大廈六樓B座 電話: 7718722 國文傳真: 770 7410

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話: 5440655
國文傳真: 5-412084 (查詢船期) 代理部: 8527688

★ 各收貨人注意 ★

衛江 M. V. "QU JIANG" V. 15
七月十二日上午由香港抵港, 船泊青洲英屬碼頭

海興號 M. V. "HAI XING" V. 22
七月十二日上午由上海抵港, 船泊A-17泊, 即日上午開卸

馬蘭號 M. V. "MA LAN" V. 22
七月十三日上午由海口抵港, 船泊南灣, 十四日下午直放海口

★ 請盡速到上述地址辦理提貨手續 ★

外資機構擴張業務
現聘下列職位

① 貿易主任
— 年齡須24歲或以上
— 大學或同等程度
— 品貌端正

② 貿易推廣員
— 年齡須20歲或以上
— 中學畢業
— 有上进心

有意者請電26649與馮先生接洽
並帶同個人履歷、相片。

親臨: 深圳市建設路23號國
際金融大廈30樓南座

移民急售
官場連東工東大屋2字樓(全層)
10,720呎水電齊全文吉
廉租:
沙田大棠山背灣街
威力工業中心地下單位
1,000呎
有意者請電:
5456391 曾小姐
1110777 CALL 1139 陳先生

本公司代理
印尼、日本之灰底白版
紙、白咭紙; 牛皮卡紙
鋁箔, BOPP, 歡迎
國內外查詢訂購
電話: 5454572
傳真: 5438028
桂林貿易有限公司
總經理: 陳先生

龍輝貨運有限公司
LONG HUI CARGO LTD.

基隆/台中/高雄/香港/中國各地
• 以價付運, 無誤轉運 • 散貨直航, 船期密集

香港→汕頭特區碼頭 船期表

船名	日期	時間
恒輝輪	12-13/7	14/7
恒昇輪	17-18/7	19/7

汕頭市南海路2號海運酒店 電話: 2734199轉208房

香港→廣州 黃埔 散貨/集裝箱輪船逢星期三收貨 星期六開航

廣州市東山区三寶路23號 電話: 756888轉1237房

地址: 九龍彌敦道333號高層大廈六樓B座 電話: 7718722 國文傳真: 770 7410

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話: 5440655
國文傳真: 5-412084 (查詢船期) 代理部: 8527688

★ 各收貨人注意 ★

衛江 M. V. "QU JIANG" V. 15
七月十二日上午由香港抵港, 船泊青洲英屬碼頭

海興號 M. V. "HAI XING" V. 22
七月十二日上午由上海抵港, 船泊A-17泊, 即日上午開卸

馬蘭號 M. V. "MA LAN" V. 22
七月十三日上午由海口抵港, 船泊南灣, 十四日下午直放海口

★ 請盡速到上述地址辦理提貨手續 ★

香港市政局
改善城市環境, 確保公眾衛生
提供康樂設施, 促進文娛活動

招標廣告

1. 現招標承辦下列各項:
(A) 供應及安裝下列各項:
— 供電及供熱系統
(B) 供電及供熱系統
(C) 供電及供熱系統

2. 投標者須於七月二十三日(星期三)上午十時前, 將投標書及保證金, 送交下列地址:
香港市政局工程處, 香港灣仔區政府大樓二樓二二二室

3. 投標者須於七月二十三日(星期三)下午二時前, 將投標書及保證金, 送交下列地址:
香港市政局工程處, 香港灣仔區政府大樓二樓二二二室

4. 投標者須於七月二十三日(星期三)下午二時前, 將投標書及保證金, 送交下列地址:
香港市政局工程處, 香港灣仔區政府大樓二樓二二二室

中美船務有限公司
香港特快直航

胡志明市、海防、頭頓、牙莊

船名/航次	開航	到港
胡志明 91008	17/7	19/7
海防 91008	24/7	26/7

總代理: 中美船務有限公司 CMC SHIPPING CO. LTD.
香港干諾道中130-136號德輔道中703室
電話: 543-6601(6線)

電化鋁
供應各國電化鋁
現貨轉口, 批發
電話: 7857232
國文傳真: 7450869
錦琪貿易公司
九龍彌敦道29 33號
兆威工業大廈2字樓室

5025

生發廈廠道城龍九在

命奪警火廠膠塑

死燒被慘主東女

事累鎖上閘後 生逃窗爬人多

【本報訊】一名勒膠廠女東主昨廿日，在發生二級火警的工廠內喪生。消防處初步認為火警可疑，但起火原因有待調查。火警中已有兩名男工受輕傷。

現場是九龍城道一五三號中環工業大廈，據的華豐膠膠廠，面積約二千六百多平方米，儲存大量膠膠原料及工業化學品。消防員調查時，發現後門通道的鐵閘鎖上，不排險死者是否無路可逃，吸入令人窒息的不潔煙灰致身火傷的可能性。

火警發生於昨日下午十二時四十九分，膠膠廠突然失火，迅速燃起劇烈內型膠原料，工人爭相走避，火勢越趨猛烈是位於大門口部分。消防員到場後將火升為二級，動員九十九人、四隊消防隊及四條橡皮龍。

廠內很多人爬出窗外逃生，消防員用雲梯把二十人救下。女東主被消防員發現現在廠內的廁所與貨倉的倒地昏迷，送院後在重傷中死亡。救出的人當中，劉×（三十四歲）及馮×（三十七歲）因感不適，入院診治後已經出院。

火警是在下午二時零二分被撲滅，膠膠廠嚴重焚毀，違反安全條例第三條鐵閘鎖上，懷疑違反安全條例；另外，消防員還調查膠膠廠是否存有危險化學品。

火警中遇害的女東主陳美蓮，二十六歲，相信是遭吸入濃煙窒息致死。死者原與家人同住火場附近約九龍城道。

廠廈被用作製毒工場
海關接線報偵查破獲

[illegible]

深圳採一系列措施 改善皇崗口岸交通

【本報訊】深圳
局正採取一系列措
施，改善鹽田口岸汽
車進出境問題。新措
包括提早早上八點
四十五分開關候檢
車，車進入海關後即
下午五時止才滿
開；在繁忙時間開放
六條通道；簡化部分
程序等。

港運運輸業業聯席
會議秘書劉漢昨日在
記者招待會上表示，
該會代表昨日與廣東
省人民政府口岸辦公
室副主任翁宗豪、鹽
田市人民政府口岸辦
公室副主任陳傑、皇
崗口岸海關海關副主
席鄭等、商討改善鹽
田口岸問題，有關商
討系列

他說：擁有上述類別的百分之五十至六十，如果每年三、四筆數目可能很大，據司，市民屆時能否負擔，亦「一國兩制研究中心」。

約，可以不補地價，代以每年為租金，對市民繳納差餉和頻繁，單出現了一連串問題。

秘書長梁振英昨透露

一國兩制經研中心 擬定兩項研究計劃

探討新九龍土地契約及深港貨

及其他一九八五年中英聯合
均受到影響。屆時擁有此類上
能需多繳納百分之五上的差餉
也間接都有影響。另一方面，
出「固解決方案。該中心希望
邵普波說，該中心希望

否則會影響經濟效益，給
便。

能達幾十億，甚至一百億元，了解情況，希望在四至五個果提交港深兩地的政府參考研究的。

【本報訊】一輛身價一百九十萬元，寄日在車行內的法拉利三三四S型跑車，於一車行內被縱火焚毀。警方相信有人蓄放火燒車，現正作深入調查。

據悉，跑車行寄售，最近於一車行內被縱火焚毀。警方相信有人蓄放火燒車，現正作深入調查。

現場是港島天后廟道十六號地下新車庫，輛法拉利，其

昨午清晨五時三十分，車行附近一間別墅，看見一輛私家車用先鋒燈在石灘道附近，車上跳出一名男子，先鋒燈即行關閉，車上跳出一名男子，先鋒燈即行關閉，車上跳出一名男子，先鋒燈即行關閉。

角逐立法局議席 任

議員周潔冰昨日宣布將以獨立候選人逐九月立法局港島東選區的直選議席，她作為一個從地區出身的議員，她關注及致力改善地區事務。並反映地區區籍市民的意見。

英稱羅為三號海洛的工場。

在海場內，海關員共檢獲七公斤三海洛英，一點七公兩純海洛英，二十

其後，海關人員查深水埗南昌街一犯的寓所時，再檢九十五萬三千八百元現款，及兩部克司卡肉、一千九百粒第一類毒藥、四公斤咖啡因及一批海工具。

線電接收器和兩部線電收發機。

行動中檢獲的現懷疑是販毒的收益海關相信該等收發機是非法集團內成員所持有。

1-MIC CONTR

這宗案件尚在調查中。被捕的男女年
由二十四至三十八
，他們仍被扣留。
海關相信案中檢
的毒品準備在本地
作爲通訊之用，按
構的無線電信息。

場出售。
透露
措施

交通
候補檢等

雙麥克風標準插座
反個別音量調校

數碼回聲

超強低音

炫彩層磁鼓

全自動清洗磁頭

穿波變速遙控

擁有聲寶VC-K88全功能錄像機 安坐家中享受卡拉OK

全新聲寶VC-K88卡拉OK功能錄像機，真正把卡拉OK與錄像機二合為一，既可錄像，亦可憑內置混音器及兩個麥克風輸入標準插座唱卡拉OK，一舉多得。以重量級低音及數碼回聲系統播放，質素更勝同儕！

其他功能包括：

- 雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄像/放映
- 中國、蘇聯、東歐及香港地區等綫路
- 三種自動節目定位裝置 (APLD) 搜畫系統
- 先進全自動放映及快速啟動功能
- 365日8程式預校錄影 (每日/星期程序)
- 兩種兒童保險鎖系統
- 隨意重播功能
- 兩個麥克風個別音量調校

VC-K88

聲寶另備麥克風可供選購

25N42E

聲寶牌 SHARP 夏普

聯絡處：聲寶（香港）有限公司 香港灣仔道18號海富中心第一座1701-1711室 電話：822 9311 傳真：529 7561

SHARP（香港）有限公司廣州分公司 廣州市文化路東方廣場內樓1525號 電話：(020) 6483098/1525 郵政編碼：510415

SHARP（香港）有限公司廣州分公司 廣州市文化路東方廣場內樓1525號 電話：(020) 6483098/1525 郵政編碼：510415

SHARP（香港）有限公司廣州分公司 廣州市文化路東方廣場內樓1525號 電話：(020) 6483098/1525 郵政編碼：510415

SHARP（香港）有限公司廣州分公司 廣州市文化路東方廣場內樓1525號 電話：(020) 6483098/1525 郵政編碼：510415

SHARP（香港）有限公司廣州分公司 廣州市文化路東方廣場內樓1525號 電話：(020) 6483098/1525 郵政編碼：510415

SHARP（香港）有限公司廣州分公司 廣州市文化路東方廣場內樓1525號 電話：(020) 6483098/1525 郵政編碼：510415

SHARP（香港）有限公司廣州分公司 廣州市文化路東方廣場內樓1525號 電話：(020) 6483098/1525 郵政編碼：510415

零配件需求者請與此聯絡：廣州聲寶零件供應中心 廣州市環市東路403號 電話：762275 郵政編碼：510060

廣州分公司：廣州電器城19樓 電話：330209 郵政編碼：510063

北京分公司：北京電器城19樓 電話：330209 郵政編碼：100063

天津分公司：天津電器城19樓 電話：330209 郵政編碼：300063

上海分公司：上海電器城19樓 電話：330209 郵政編碼：200063

廣州分公司：廣州電器城19樓 電話：330209 郵政編碼：510063

香港分公司：香港電器城19樓 電話：330209 郵政編碼：510063

澳門分公司：澳門電器城19樓 電話：330209 郵政編碼：510063

新加坡分公司：新加坡電器城19樓 電話：330209 郵政編碼：510063

[illegible]

要掌

請電

●香港華材
●中國經銷

教聯會發起十元運動

新機場核心工程預算
較去年增百分六點二

機場核心工程預算

去年增百分之六點三

建設費八百四十億 港府投資五百多分

大努力建立一個有經濟效益的機場，並認為港府絕對有足夠財力應付機場的興建費用。

張鑑泉說，除非有特殊情況，引致興建費用超出預算；否則，需要港府擔保的借貸款項不會超過五十億元，亦即表示不需要向中方提出這方面的要求。不過，他強調，按現時有關部門提交的六份文件顯示，港府現沒有需要借債。

又說及港府可向政府空運機庫申請貸款，長

另二
亦對記者
建設費用
他們意料
建成一個
小組
楊遠發預
跑地氣充

中總會長霍英東率先捐二十萬美元
工聯及屬會撥二十萬港元並續募捐

極大關注。本報訊：對於近期内內地華東地區發生嚴重水災，中華總商會、香港工業總會、香港工會聯合會及救濟工作者聯會均先後派員分赴內地賑災地區籌募捐款，收集捐款，其中中總會會長霍英東低價捐了二十萬美元，工聯會及屬會捐款二十萬港元。

中華總商會呼籲：省對內地近月來發生之嚴重水災災民，極大之賑濟，對水災災民十萬之難關。

會議又決議設立：會長何景安緊急呼籲：全港師生、家長及各團體、賬戶號碼為：救災捐款專戶，中銀：聯匯銀行，數目入賬，賬戶號碼為：救災捐款專戶。

[illegible]

銀行專戶，以便
款項，送交有關
該專戶的戶名
香港工會聯合會
銀號是新
銀號是
在各中資銀行存
41062524。捐
香港教育工作者
本報教友扶危、
育同胞危難處
精神，發起每人
「中」
新杜吉
港十一

界士群出同情之
舉，幫助同胞度過
難關。
該會已設立募集
僑商銀行，捐
「香港教育工作者
聯合會」，如需收據。
四龍道二樓
黃尚司電教聯
〇三九一八。

國商三百存戶集會

決定今日進行請願

【本報訊】立法
按已寄港國際商業信
部分存戶昨晤兩局議員指責港府
接見存戶請願者時
引述港府政司
為香港國
局議員李柱銘昨日在
「香港教育工作者
聯合會」，如需收據。
〇三九一八。

立法局多位議員建議

日內付內地災區

國企業協會發言人今天對本社記者說：該協會正參與捐款救濟內地災區。由中銀、招商、華興、大集團等共撥出一百萬港元，日內即寄往內地災區。該發言人表示，中國企業協會非常關注重內地。日特別召開理事會決定發動中資機構捐款救災。高、華興、中旅和粵海五大集團帶頭，每家各捐共計一百萬港元，先寄往內地災區。其他中資機構，將再參與捐款救災。

撥款助內地洪災

【本報訊】立法局議員杜葉錫恩昨日致函全國議事會，呼籲各省發生大水災，應立即加以援手。她認為：「於今日舉行內務會議時，應商討由財務委員會撥款及發動地方，以進行救災。」

立法局首席議員李鵬飛表示，他亦須向多位議員提出這項要求，但立法局本身不能申請撥款。由港府撥款助內地水災，必須先知會香港政府。

杜葉錫恩建議今在內務會議商討撥款助內地水災，應立即加以援手。她認為：「於今日舉行內務會議時，應商討由財務委員會撥款及發動地方，以進行救災。」

杜葉錫恩建議今在內務會議商討撥款助內地水災，應立即加以援手。她認為：「於今日舉行內務會議時，應商討由財務委員會撥款及發動地方，以進行救災。」

代收水災捐款
已逾一百萬

沈沈一千元及李會朝女士一百元。本報在國華商業銀行專設的義集捐款，賬戶號碼為：006545062410。支票捐款抬頭可寫「大公報代收國華商業銀行」。

日前派隊實地視察內閣前派隊實地視察內閣

[illegible]

賑災 以賑災捐賑片

【新華社香港十一日電】中國華東地區遭受的嚴重水災，各界人士熱心捐輸，紛紛發起支援災區。

香港各界捐輸已達一百八十八萬多港元。

大港代表昨大聯誼會社會各界人士，積極已初步籌集二十萬港元，並委託「大公報」同時，他們還聯合到災區發去了慰問信，表示親切的慰問和致以崇高的敬意。

內地僑胞相依，休戚與共。電文表示：內地合力支援災區，相信定能克服困難自救，重建家園。

【大公報訊】已收到香港各界捐款八十一萬下剛家基金會已收到五十萬港元；（文）各界捐款七十七萬多港元，其中東華三院五十五萬元。

宣明會公開賑濟隊部分團員

【本報訊】近月中國華東、華中地區兩造成洪水為患，世界宣明會樂中賑濟隊北京救災民政部部訓，目前有一隊在安徽一帶探視災情，部分隊員預計計在回港。

宣明會是於八日攜中國安徽省賑濟隊，全隊連同攝影人員七人，於於抵六安合，即由安徽省省政府贈帶領四只探視災情。據報，當地災情嚴重，水高及腰，導致交通嚴重受阻，相當日惡化。探視隊由香港帶去的兩隻水牛，當地惡劣的得當局安排以應付。探視工作如得繼續進行。

已成立，由布政司擔任委員會，定期就新委員會作出監督。這些措施如批出一項以穩定開支預算的考慮，新機構的興建，亦將獲妥善的處理。

向小組作出陳述後，經常作出檢討，而這些變化，這已能控制成本開支，以港府提交的綱要，他相信港府有足

政府(萬元)	私人機構(萬元)	以今年三月 份估計的 數額(萬元)	以今年三月 份估計的 數額(萬元)
社會福利 及康樂 服務支	社會福利 及康樂 服務支	社會福利 及康樂 服務支	社會福利 及康樂 服務支
00	—	—	95
17	—	17	26
—	39	—	—
56	—	56	50
朱寬	朱寬	18	31
朱寬	朱寬	125	145
131	138	165	122
26	—	89	31
41	—	45	50
121	—	121	102
16	—	15	20
		865	1080

信貸銀行尋找買家並非一件簡單的事情。因此，對於能否成功出售此項不鏽存有過高期望。

另一方面，近三百名存戶店內中有一九龍一家酒店內中，而計劃採取迅速行動爭取取消該店生意。稍後，百多名存戶前往兩間辦事處，前住決定今天九龍前往新華社請願並遊行往港督府要求政府說明。

存戶指責香港幣制全面崩潰，港幣的整體情況已大不相同。對香港現時作出評論，聲明是誤導存戶。

代表表示，港幣將很快代表了保證，使當局能擔任保證人的切實責任。

存戶代表要求港府應迅速採取果斷行動對港幣在區市銀行設置及發行條例用

時，一度建議成立一個勞動委員會，並與大英、美元，以作爲國際貨幣單位，進行談判問題。另有部分向政府建議，透過得方申請禁制令，所有人包括禁制令。

【本報訊】英

口入出戶存商國
求尋可件條符若

成建商國(與)
處辦路安

發昨口發表聲明指出，該會
發昨口發表聲明指出，該會

任。同意國際商業信貸銀
行應盡「存戶存款」
登明書，以方便
戶獲取其他銀行的信
任。

【本報訊】銀行業監
理處昨日宣布：現已作出
安排，使國際商業信貸銀
行的顧客，其已過交該行的
出口文件，若符合下列
兩項條件，可與該銀行接
洽，尋求發放該等文件：
該兩項條件是：(一)
文件尚未經處理；及
(二)該文件是無抵押的。
顧客請先行用電話與
該銀行的有關分行或辦事
處聯絡安排。

又訊：香港出口商會
昨口發表聲明指出，該會
昨口發表聲明指出，該會

存戶有困難存戶
曾出現大宗逃戶情
況作出調查；部分代
表亦要求港府提供援
助予有困難存戶。

宣布，英、美、外交及
訪問香港及密克羅
尼亞、帛梳權
連、帛梳權
到香港，逗留六天
有關當局官員關於
議的開事權。

件文
放發

茲在近日工商界頗高懸的安
排，會晤銀行監理處高級的
銀行審查主任梁錦輝及香
港國際商業信貸銀行員黃
協人，並就有關發兌經由該
行處理的出入口文件問題，
達成協議，批准該銀行的
所有客戶前往四間該銀行的指定商業中心取
回及匯交該銀行處理的出入口文件，不過有
關文件必須為尚未處理及沒有抵押。

該四間商業中心分別位於：（一）金鐘
衛斯中心第 7 樓；（二）葵青灣中
心十樓；（三）皇后大道中十一號；（四）
尖沙咀加拿大廣場十五至二十號。

據報告，販毒案於十日
抵港後附近第一嚴重受災
災區梨樹嶺，去時車仍可

年一度主辦

部分續留皖。通過公路，回程時車路已遭洪水淹沒，隊員只得下水推車，未能前進；攝影人黃在臨時木筏上進行拍攝工作，木筏險些翻側，驚濤撲浪，緊握相機者及拍攝災情外，更訪問當地居民，災民均因農產嚴重失收，憂慮影響民生。

宣明會部分人員將留在安徽，繼續觀察情況，評估災情，以便因應水災實際情況開展緊急救災工作，故因應水災實際情況以劉鑾玉女士，拍頭駕「香港世界宣明會」奇回九龍尖沙咀彌敦九八五零號，請註明有人有關科如姓姓名、地址、電話等，信封面註明「中國水災捐款」。或存入安徽水災捐款專戶：第一太平銀行專戶號碼：0901069690。

香港經濟出現負增長

新機場造價不及去年

今年預算比去年便宜四十四億

【本報訊】據香港機場管理局昨日公佈的資料顯示，當局預計機場擴建工程九八年的價格將比九七年的價格便宜四十四億元。其中，核心機場擴建的預計包括西區海底隧道及亦範角機場擴建工程，總造價約一百一十億元。

香港昨日向國會議員提交的一份報告草案文件，詳細列出十個核心計劃項目的工程造價（含附屬工程），並詳解解釋各工程項目的工程進度、合約招標及出招情況、何時進行擴建工程等等。今年年初，立法局議員曾強烈批評港府《機場擴建計劃》的財政和經濟情況介紹不實，並列出港府估計的港府核心計劃工程九八年的估計造價，當時港府估計港府核心計劃工程的總造價達二千三百億元，而該造價，由港府負責的款額為七十三億四千四百萬元，其餘款額則為一百零七億元，鐵路公司承擔六十二億，私人機構承擔一百一十六億元。

據香港機場管理局昨日公佈的資料顯示，當局預計機場擴建工程九八年的價格將比九七年的價格便宜四十四億元。其中，核心機場擴建的預計包括西區海底隧道及亦範角機場擴建工程，總造價約一百一十億元。

香港昨日向國會議員提交的一份報告草案文件，詳細列出十個核心計劃項目的工程造價（含附屬工程），並詳解解釋各工程項目的工程進度、合約招標及出招情況、何時進行擴建工程等等。今年年初，立法局議員曾強烈批評港府《機場擴建計劃》的財政和經濟情況介紹不實，並列出港府估計的港府核心計劃工程九八年的估計造價，當時港府估計港府核心計劃工程的總造價達二千三百億元，而該造價，由港府負責的款額為七十三億四千四百萬元，其餘款額則為一百零七億元，鐵路公司承擔六十二億，私人機構承擔一百一十六億元。

用國幣銀行資金。

不過，由於戶戶來自各方面，其中有不少已回籍人士，意見較為紛紜，每戶一時間未能達成一致。

港督談與中方合作須擴展至個人關係

【本報訊】港督衛奕信昨晚會晤新聞界時表示，香港於未來十年過渡期內，將與中方進行緊密接觸，但不需要緊密現有合作關係，更有必要進一步發展個人及團體關係。

意見，亦未能推舉正式代表成立委員會。存戶最後決定，今早將派員前往新華分社，港督府與布政司署一諮議。

官之萬卓安極有可於九月初往北京，式簽署機場擴建志錄

拍賣公告

一九七七年七月廿七日上午九時

聯邦事務部次官都福
尼西亞的廣播員。
至八月一日，先後
。期間會聽香港發
。將於七月十一日先
香港最新情況的通報
國駐亞太地區使節會

海部後將於下月前
往北京訪問。英國首
相馬卓安會否在此之
前訪問中國時，衡突
信託紀作出正面回答
。不過他強調透鏡，
他將於本月底偕同夫
人返蘇格蘭度假。至
八月下旬才返港，換

器
覽會

品，集中展出，
座公廳一

心、聽、玩、用

電博


社團夕陽、家庭電器、最新式

情懷十年如一日。心願 嚮心願港返還可也

**安月反通
碧曆擊漲
舊價酬賓** 至8月15日止酬謝客戶

香港、廣州、上海、南京、小橋橋家
港報紙買月曆、日本影片月曆

全港最具規模之月曆製造商
日曆、柏曆、柏墊、日記簿、年曆貼、賀帖、手挽袋

 **安月曆有限公司**印刷、影相、製版、
印刷、裝訂、包裝及全線1級發行等一系
列服務均採用最新生產與管理。本公司自
置廠房四萬餘呎，與全港四間、雙巧、華信印刷
機十二台，各機均製全幅1版台，全由電腦自動化

正龍

藝利廣告 請撥電話 五七二六九八〇

加競買之海內外人士，可於三日目前，來我行索取有關資料手續，對競買成交者，我處運放手續。

374 聯繫人：甄生、鄭生
平斗路北斗市場七樓

深圳市動產拍賣行

每旅行社®
香港號碼 650181

得，送完為止！

(受)。

係機。

，攝影彩碟機，

參觀。

日立牌	EC-3001
萬能牌	日本
“無線通”	
GoldStar	ROYCE
三星	萊斯

六樓展覽場，精選最新展品包括：

- ① NICALM立體聲多聲道國際線路大電視機。
- ② 首創六磁頭Hi FI立體聲錄影機。
- ③ 錄影及電視機（可接錄影影碟機）。
- ④ 國際線路收音機（可收錄全世界AM/FM波段及補光燈）手提攝錄機。
- ⑤ ⑥卡拉OK錄影影碟機。
- ⑦ 錄影音響組合。
- ⑧ 電腦抽濕冷氣機。
- ⑨ 動洗衣機、乾衣機。
- ⑩ 無線蒸氣熨斗。
- ⑪ 無霜雪櫃。
- ⑫ 最新款電風扇。

NICALM國際線路大電視，世界超大型攝錄機，按摩椅等，每日定時由專人操作示範，歡迎參觀名牌電器包括：

東亞牌	三洋	東芝
飛利浦	康樂牌	家麗
愛將牌	華生牌	國石牌


展介期內，特價優待

裕華總公司（佐敦道）

- ①「麗音」
- ②「世界」
- ③「兩用」
- ④「超銀」
- ⑤「自來」
- ⑦「手提」
- ⑨「全自」
- ⑪「新款」

同場示範展出：「麗音」
微波爐

展出地點：



總公司（地鐵佐敦站）
六樓展覽場
北角分公司（地鐵炮台山站）

生產，每天月產產量四萬餘條。

★同時承接各工項印刷業務及向業來樣來料加工★

總公司：香港英皇道105號東達中心9樓（地鐵上站右之對面）
電話：8114118（B線） 5634133（A線）
傳真：826282 ANP FAX 圖文傳真：5651710
門市部：香港灣仔利東街24號地下（港中環地鐵站）
電話：572335（A線） 圖文傳真：8345321
廣州分公司：華安印務企業有限公司 電話：864577
營業部：廣州市光復中路253號地下 圖文傳真：861133

**大溫哥華、加技利
多倫多、滿地可**

(副經理) 723 3311 尖沙咀河內道 722 6112
823 2065 中環美佛蘭大廈 866 2823
411 2668 油麻地寶雲大廈 780 2237

金士鮮肉公司

BOSE

世界玩興世界
各種玩具八折起優待！

SONY AIWA SHARP

五樓展覽廳，同時配合舉辦：

有限公司協辦。

九折，錄影帶，錄音帶，CD碟九折。

裕華總公司(佐敦道)

圖書文具展銷會 利通圖書文具

各種圖書齊全八折起, 文具用品

裕華

國產百貨有限公司

一年一度主辦

電器博覽會

91年度 視、聽、玩、用

世界名牌，家庭電器，最新產品，集中展出，展期內，特價優待，個別電器，加送贈品，先到先得，送完為止！

裕華總公司（佐敦道）六樓展覽廳，精選最新展品包括：

- ①「麗音」NICAM立體聲多聲道國際線路大電視機。
- ②世界首創六磁頭III FI立體聲錄影機。
- ③兩用錄影及電視機（可接取鐳射影碟機）。
- ④超級國際線路收音機（可收聽全世界AM/FM波段）。
- ⑤「自動補光燈」手提攝錄機。
- ⑥「拉OK」鐳射影碟機。
- ⑦手提鐳射音響組合。
- ⑧電腦抽濕冷氣機。
- ⑨全自動洗衣機、乾衣機。
- ⑩無線蒸氣熨斗。
- ⑪新款無霜雪櫃。
- ⑫最新款電風扇。

同場示範展出：「麗音」NICAM國際線路大電視，世界超薄型攝錄機，鐳射影碟機，微波爐，按摩機等，每日定時由專人操作示範，歡迎參觀。

參展名牌電器包括：

展出地點：

總公司（地鐵佐敦站）
六樓展覽廳
北角分公司（地鐵炮台山站）
二樓電器部

東亞牌	三洋	索尼	日立牌	EC-3001 好易通
飛利浦	康樂牌	家寶	音屬能牌	日本 “無線通”
愛將牌	華生牌	鑽石牌	GoldStar	ROYCE 榮華富貴
SONY	AIWA	SHARP	BOSE	

裕華總公司（佐敦道）五樓展覽廳，同時配合舉辦：

圖書文具展銷會 利通圖書有限公司協辦。
各種圖書齊全八折起，文具用品九折，錄影帶、錄音帶、CD碟九折。

世界玩具世界
各種玩具八折起優待！

[illegible]

張王天，齊美之日開相 國文持密，

玉雕拍賣公告

值公曆一九九一年七月廿七日上午九時
(玉雕拍賣十時半開始) 我行在深圳紅嶺
南路柏葉影劇院舉行首次公開拍賣之際，將
有遼寧岫玉雕刻藝術品一批，計二百八十餘
件進行拍賣。其中有玉質上乘、名師雕工佳
品若干件。

凡有意於參加競買之海內外人士，可於
見報之日至二十三日，來我行索取有關資
料，辦理競買登記手續，對競買成交者，我
行可安排辦理出境還放手續。

聯繫電話：205874 聯繫人：甄生、鄭生
地址：羅湖區北環路北斗市場七樓

深圳市動產拍賣行

四海旅行社

言之萬幸安插有可能
於九月初往北極，正
式發掘機揚揚生錄。

本報訊
據可靠消息
來源透露
香港
當局預計九十年十
月，將派高遠九百八十
噸貨機飛往九龍十
海底隧道及赤鱲角機場
擴充文件，詳細列出十項
條件中並詳列海墾等核心
何時進行測量工程等。
何時進行測量工程等。
各核心計劃工程九〇年
內完成，機場擴充工程一
千噸為七千三百噸，機
場擴充二千三百噸，私人機

去年
四十四億
九百八十萬

廣告部
電話
五七二六九〇

安碧月曆
舊價酬賓
至八月15日止酬謝客戶

香港、廣州、上海、北京、小樣機、
海濱、新加坡、日本、韓國、泰國、
全港最具規模之月曆製造商
日曆、柏曆、格藍、日記簿、年曆、賀卡、月曆、手袋、

安碧月曆有限公司設計、影印、製版、
印刷、裝訂、包裝及出口及發行等一系
列服務均採用最佳生產與管理，本公司自
廠廠房四萬餘呎，與全港電腦四色、雙色、單色印刷
機十二台，各種電腦製版機十數台，全部專業自動化
生產，每天月曆產量四萬餘套。

★同時承接各項印刷業務及同業來樣來料加工★

總公司：香港美芝路105號榮達中心9樓(地鐵大坑口站之西面出口)
電話：314118(5線)、364143(4線)
電話：82682 ANIP HX 國語傳真：5657710
門市部：香港灣仔利東街4號樓上(金和中心對面)
電話：572355(5線) 國語傳真：8345321
廣州分公司：華安以鄰企業有限公司 電話：884577
營業部：廣州市光復中路253號分店 國語傳真：861139

稿特

周成槐（右起）、莫一和俞
（本報攝）

指揮的上海民衆劇團
和演奏是一種促進和

茶具【本報訊】市政局茶具文物館由昨日起，展出「一百五十件水注」。

該批精選自羅桂祥珍藏的展品，為西周（公元前十一世紀至七七一）至二十世紀的珍貴陶器茶具，反映中國歷代陶工的卓越成就及可從中窺見中國歷代在型制及風格方面變化多端的特色。

中國的茶具向以陶器為主，與茶飲風俗之關係亦極為密切。唐以前，茶具並非流行於飲料，至唐宋兩代，飲茶之風大盛，而為茶具之風大盛。

設的器物，種類更是既繁多又講究。於明清時代，備茶方法亦由煮點轉為泡飲，故此對茶具的要求又出現了很大的改變。

是次展覽並展出少數歐洲及日本茶具，佐證當時中國茶具對外國的影響，以資比較。

市政局香港港術藝術館茶具文物館位於香港中區紅磡路香港公園內，免費入場，開放時間為每日上午十時至下午五時，逢星期三休息。

國內學古琴、買古琴、聽古琴的人漸漸多起來，這是一個好的現象。

笛子演奏家俞遜發，第三次來港，他當晚由香港乘

青花花卉紋銀胎雕腹壺



樂團之所以不遺餘力地邀請大陸中樂名家蒞港演出，一來是為了在港搶佔中樂，讓他們領略中樂不同作品；不同演奏家的風格變化，一來則是為了，讓大陸樂團的凝聚力，讓演員在港的指導和帶動下，提高演出水準和樂團的實力。

黃國治指出，由實力道這樣，場音樂會，需要近年來的時間準備和練習。本港中樂有正式的成員，只有非正式的時間，只能在早晚間的時間，聚在「超越」，且排至今天的下午個，四個樂手至今僅得三、四個才。

團仍堅持定期排練，說明樂團在港生活並不最，最大的困難，一是資金，二足人來港出任音樂會。

古琴家說：「現在所教的學生，英、法、日和美的港台均有，外國人士和華僑也來聽古琴的演奏，令她感動。」古琴知音在港台和海外日多，亦影響到

曲展

香港對粵音和推廣中樂所作的努力，亦引起國內有關部門的重視。近年，大陸民族音樂發展的狀況亦日益改善。

本報記者
鍾鑑晴

江省甌江劇實驗院院一團。至於廣東曲劇院的最大團體，將分設的兩個團體，將分設在港、九演出三二場。鄭漢源說：香港粵劇該劇種是一九五

市

【本報記者王善一專訪】由香港藝文界主辦的第五屆中國地方戲曲展，將於八月二十七日拉开序幕，來自廣東、浙江、黑龍江、河北、安徽五省的五十個劇團，為這期間及外圍觀衆送上極具地方特色的戲曲節目。

藝文界對外公司經理鄭潔蓮對本報記者表示，該公司自一九七七年成立以來，一直致力於向香港藝文界介紹內地的表演藝術。有感於中國地方戲曲劇種繁多，難以盡錄，故有這五屆地方戲曲展，現在還可恢復演劇的有二百多個，其中約有三分之一是反映各地民俗的傳統藝術，故而得藝文界稱許。

六年開始舉辦，「中國地方戲曲展」有系統地向香港觀衆推薦，

介紹內地地方特色劇種。戲曲班已舉辦了四屆，有二十多個內地劇曲體來此演出。她說，歷屆劇曲班都引起很大反響，海外及台灣的戲迷亦爭相來觀劇者，許多難得戲人亦認為這是難得的盛會。

參加第五屆「中國戲劇節」的劇團是廣東潮劇院一團、浙江紹興劇團、黑龍江省劇團。

主辦戲院梅花獎得主白淑賢文藝雙全，近期到港作演出，引起轟動。

鄭耀遠認為最有特色的，是這套有二百多年歷史的古老劇種，既有珍貴的東西，又有新穎的煥發，從中亦可一窺民間青春之貌，很吸引。

年宵劇團是演藝街的老店，石家莊青年評劇團是粵語街對評劇，是粵語街的特色。

畫家陳中正正在新落成的藝術中心九樓包廂創作巨作「第三個廚師展覽」，歡迎參觀。

是次展出的作品，主要是近十個近期作品，以「水」為主題的水墨畫，及油畫、漆材作品等。一方面講自然環境的破壞，另一方面又講大理的山水，另方大都會的烟火，作者巧妙地利用光

是次演奏的樂曲而
個省份，其中
包括廣東
曲目《鄉
昇平》、曾
獲第六屆世
界青年聯歡節民間音樂
獎的山西趙季平《鳳凰
西民樂合奏曲》、瑤族
柳琴獨奏的山東樂曲
《和以浙江民間音樂
《東海漁歌》。

音樂會由葉惠康

樂團新界獻藝

明演奏南曲北調

該兩場音樂會由區域市政局及市政局合辦，分別於七月十一及十三日晚七時，在沙田和茶園大會堂演藝廳舉行。門票現已在「城市電腦售票網」發售。

今次演出的中樂好手分別為：負責鋼琴伴奏的阮仕春、生獨奏的鄭德寧、唢吶獨奏的盧偉良、二胡獨奏的二胡獨奏的程秀英、笛子獨奏的文昌和喇叭文昌和朱鳴燾。

該兩場音樂會由區域市政局及市政局合辦，分別於七月十一及十三日晚七時，在沙田和茶園大會堂演藝廳舉行。門票現已在「城市電腦售票網」發售。

【本報記者王善一專訪】由香港藝文界主辦的第五屆中國地方戲曲展，將於八月二十七日拉开序幕，來自廣東、浙江、黑龍江、河北、安徽五省的五十個劇團，為這期間及外圍觀衆送上極具地方特色的戲曲節目。

藝文界對外公司經理鄭潔蓮對本報記者表示，該公司自一九七七年成立以來，一直致力於向香港藝文界介紹內地的表演藝術。有感於中國地方戲曲劇種繁多，難以盡錄，故有這五屆地方戲曲展，現在還可恢復演劇的有二百多個，其中約有三分之一是反映各地民俗的傳統藝術，故而得藝文界稱許。

六年開始舉辦，「中國地方戲曲展」有系統地向香港觀衆推薦，

介紹內地地方特色劇種。戲曲班已舉辦了四屆，有二十多個內地劇曲體來此演出。她說，歷屆劇曲班都引起很大反響，海外及台灣的戲迷亦爭相來觀劇者，許多難得戲人亦認為這是難得的盛會。

參加第五屆「中國戲劇節」的劇團是廣東潮劇院一團、浙江紹興劇團、黑龍江省劇團。

主辦戲院梅花獎得主白淑賢文藝雙全，近期到港作演出，引起轟動。

鄭耀遠認為最有特色的，是這套有二百多年歷史的古老劇種，既有珍貴的東西，又有新穎的煥發，從中亦可一窺民間青春之貌，很吸引。

年宵劇團是演藝街的老店，石家莊青年評劇團是粵語街對評劇，是粵語街的特色。

畫家陳中正正在新落成的藝術中心九樓包廂創作巨作「第三個廚師展覽」，歡迎參觀。

是次展出的作品，主要是近十個近期作品，以「水」為主題的水墨畫，及油畫、漆材作品等。一方面講自然環境的破壞，另一方面又講大理的山水，另方大都會的烟火，作者巧妙地利用光



奕衛督港由昨昨，用既成落近最，樓大局進促力產生的普完備設爐一
。材器的計設港本由分部及施設進先項各樓大該觀參且並，禮幕揭持主信

攝 怡永方 者記報本

特色、起、主、白、中、

國藝文藝獎獲得
劉慶遠認為最有
的當推安徽省的
這一只有一百
歷史的古老劇種
有保留修改的東西
有被改造、煥發
，很值得一看。
，可了解京劇衍
歷史。石花莊背
京劇表演藝術家
，是新徽劇的
畫家陳彬正最近
藝術中心九樓展
作品展覽「三個
，蘊含
深處。」
是次展出的五四
十幅近期作品，主
包拯、系以的水
為主題的水墨
及油畫。題材方
者一方面描寫自
致聖的大方，另
寫大都會熙熙的
作者巧妙地利用光

色二人懷九年短。劇、江省

龍江劇實實驗劇院。北石家莊青年評劇團、安徽省劇團、中龍江劇團、五五劇團、江蘇省劇團、在周恩來總理關切下，具有「東北特色」的東北評劇，劇本表演藝術家陳術中心正舉辦



青花花卉紋鏤雕鼓腹壺

的珍貴
的器在
剛盜為
小具
館昨
年代，
人的轉
少量歐
館分館
放時間

茶具文物館位於下午香港中區干諾道西路香港公園內，為每日上午十時至下午五時，逢星期三、五及日本茶具，佐證當時中國茶具對外輸出之重要地位。茶具文物館由昨日起，展出五百五十件水注、陶器、青銅器，反映中國歷代陶工之卓越成就，型制及風格方面亦多為獨特。

主件：與茶器風格之關係亦多為密切。唐以前，茶非流行飲料，至唐末宋初，飲茶而風盛，而專為飲茶而設的器物，種類更是既多，故此更趨複雜，故其製作方法亦由煮點結合。

百五十件

昨起展出

HITACHI

NICAM DIGITAL STEREO

日立麗音科技光芒盡顯

新一代日立EX國際線路電視機，備有NICAM麗音接收功能，優越科技再顯光芒。無論接收麗音身歷聲、抑或多聲道廣播，效果同樣逼真震撼。悅耳動人。

因為日立EX電視機裝設JSS噴射伺服式揚聲系統(JET SERVO SPEAKER SYSTEM)，左右喇叭皆二路分音設計，中高音突出，

並低音強勁，演繹NICAM麗音廣播，效果全趨完美。

影像畫質方面，日立EX採用先進之LSP超直質科技(LUMINANCE SIGNAL PROCESSOR)，具有超級抑制畫面雜音、超級純黑顯像以及超級精度聚焦三大尖端技術，對於畫質色彩之純度、陰影之層次、邊緣份之細膩，均顯著勝人一籌，人見人愛。

遙控器已設有麗音多聲道、立體聲選擇掣，功能完善，踏入NICAM麗音廣播新時代，日立不只快人一步，而且做得更好。

* 新一代日立EX電視機系列，型號後加有"N"字，表示具備麗音功能：20"CMT2918N、27"CMT2718N、28"CMT2818N。

香港日立無線電視有限公司 入駐旺角廣場士的利街有線電視中心4樓 電話：780 4551、780 7340 廣東省日立電器股份有限公司 廣州長堤長堤72-74號聯華大廈4樓 電話：654 8188、654 4101 總公司總經理大馬路（連通多間）中心一樓1007室 電話：554 8257、554 8888 廣西桂林內附：香港經濟貿易發展局聯合辦事處 電話：576 5222 福州日立電器有限公司：貴州花溪鎮4村貴陽市南明區1字號2樓 電話：554 8840 廈門日立電器有限公司：廈門高士沙人街5號4樓海墘分店 電話：555 0664 （星架坡） 491 0045

香港全球針車有限公司

暨國內聯繫機構主辦

工業縫紉機展覽會

展出產品：日本秀奇牌工業衣車

廣州——中山——東莞（同時展覽）

日期：一九九一年七月十二日至十四日

時間：上午九時半至下午五時

地點：

廣州：美東針車服務部

沿江中路239號之三

中山：小機聯昌針車行

廣珠公路沙口大橋全珠大廈

東莞：華東針車服務部

東莞市虎門鎮北柵廣深公路

（天天漁港側）

主辦贊助單位：

廣東南進出口公司

中山市小機鎮經濟發展總公司

香港新利標針車有限公司

香港全球針車有限公司

秀奇（香港）有限公司
森本製作所（香港）有限公司
華南縫紉機工業公司
廣州南進出口公司
廣東省經濟特區發展公司
廣州秀奇工業縫紉機技術服務中心
中山市小機鎮經濟發展總公司
中山市小機鎮秀奇工業針車技術服務部
中山市小機鎮東區工業公司
旅港北柵鄉親會
順德二輕服裝一廠
威龍時裝有限公司
富馬投資有限公司
澳絲皇時裝有限公司
泰悅實業有限公司
華昌實業有限公司
東莞美東針車服務部
廣州美東針車服務部
廣州工業針車服務部
廣州縫紉機零件專業商店
建紅縫紉機專業商店
華昌針車有限公司
合豐針車有限公司
天河南業信託貿易公司經營部
日豐縫紉設備經營部
天豐縫紉機銷售部
華昌針車商店
信和縫紉機商店
粵豐縫紉機商店
深圳宏業縫紉機商場
祥泰行有限公司
菱電貿易有限公司
勝家日鋼香港有限公司
真善美衣車有限公司
永輝興電機工業股份有限公司
域祥實業有限公司
精機機械股份有限公司
新機衣車香港有限公司
祥興電機衣車有限公司

新利標針車有限公司
東華針車有限公司
發榮實業有限公司
新達泰針車零件有限公司
黃保華針車有限公司
宏業行有限公司
日星衣車香港有限公司
啟翔針車（香港）有限公司
耀新實業有限公司
冠華針車有限公司
梁錦記針車有限公司
東成針車有限公司
民興針車有限公司
合發針車有限公司
瑞生針車有限公司
傑成針車有限公司
廣大針車有限公司
永強針車有限公司
富豪針車有限公司
國興針車有限公司
香港針車有限公司
民生針車有限公司
偉業針車有限公司
合豐針車有限公司
天華針車有限公司
昌興針車有限公司
容記針車有限公司
坤倫針車有限公司
合昌針車有限公司
達泰針車有限公司
匯安針車貿易公司
友愛衣車有限公司
聯業針車行
百寶旅遊公司
天勝貿易公司
澳門宇新針車行
澳門安達針車行有限公司
小機鎮區南亞針車配件廠
東太實業有限公司
威高船務企業有限公司
中山小機鎮新星電機廠
中山小機鎮昌針車行

東莞市北柵華東針車服務部

新張誌慶

日期：一九九一年七月十二日（星期五）

地址：東莞北柵廣深公路

時間：中午十二時

主禮嘉賓：

東莞市長

葉耀先生

旅港北柵鄉親會會長

陳祖澤先生

JUKI 株式會社社長

山岡建夫先生

秀奇（香港）有限公司社長

石橋金雄先生

香港全球針車有限公司 敬約

地址：深水埗荔枝角道299號地下 電話：360 1234 728 9227 圖文傳真：387 4043

珠海經濟特區特刊



前山發電廠



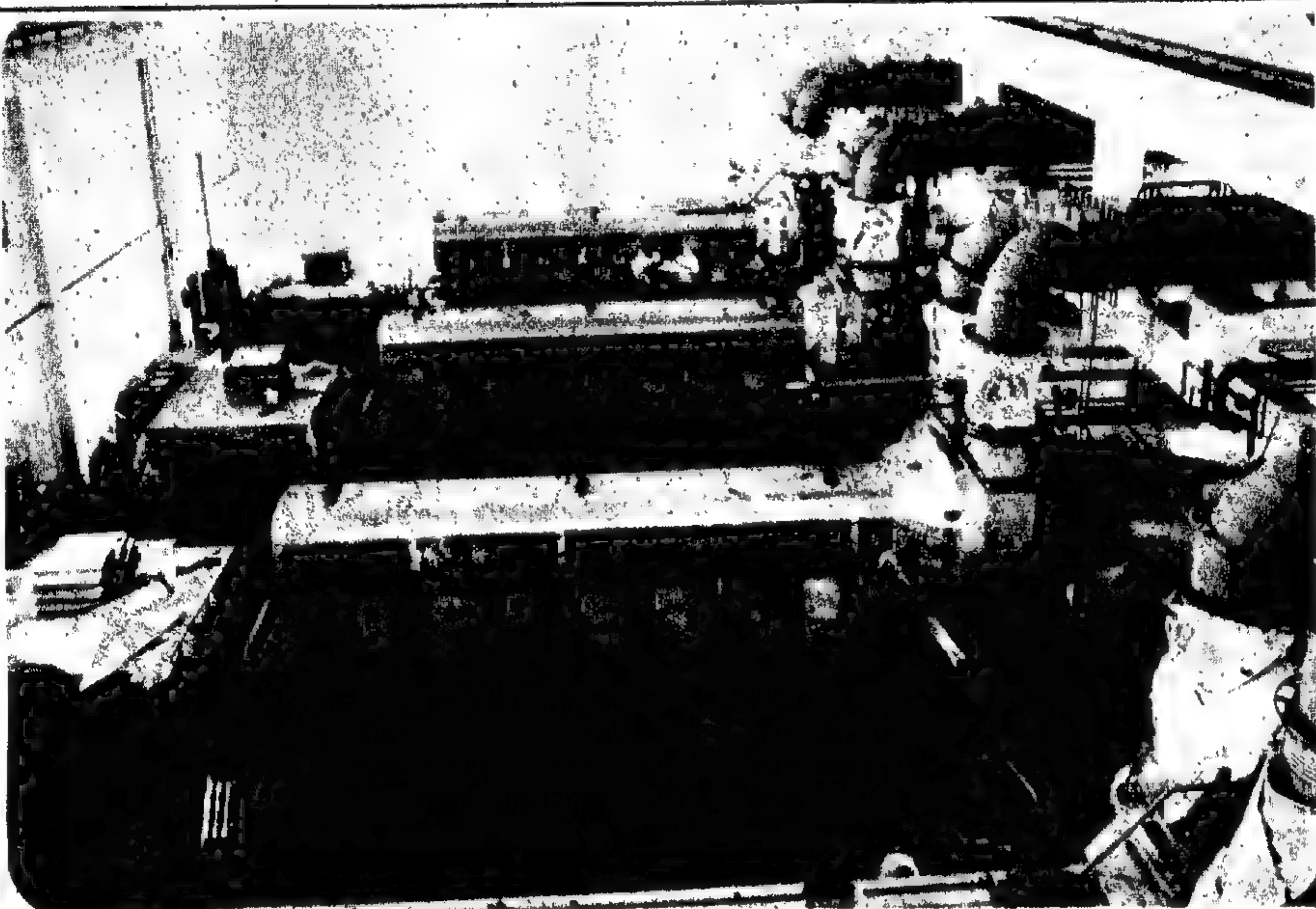
總經理李治強

珠海經濟特區 電力開發公司 前山發電廠

珠海經濟特區電力開發公司前山發電廠座落在距拱北口岸約五公里的前山造貝山東側。廠區佔地面積約三萬平方米，一九八六年二月破土動工，一九八七年九月正式投產發電。

該發電廠是採用世界上生產柴油機具有百多年歷史的西德 M.A.N B & W 公司提供的柴油機，型號為 16V40/45，每部 13165 匹馬力；與柴油機配套的是西德西門子公司生產的 IDK 無刷勵磁發電機，總裝機容量 7 (台機) × 9340 = 65340KW。按年五千小時運行，年發電量可達三億千瓦/時。

地址：中國廣東省珠海市前山
電話：611100、611101
廠長：蕭祖榮



從西德進口的柴油發電機組

珠海經濟特區電力開發公司

珠海經濟特區電力開發公司始建於一九八五年七月，是珠海市人民政府直接領導的地方唯一電力開發管理企業，是具有法人資格的國家全民所有制經濟實體。該公司直轄企業：珠海經濟特區前山發電廠，在建十點五萬千瓦燃氣—蒸汽聯合循環發電廠，以經營進出口業務為主的珠海經濟特區華電實業有限公司，與華能廣東發電公司聯營的珠海經濟特區海能實業有限公司。該公司總固定資產達六億五千萬元人民幣。

公司經營範圍：主管電力生產，兼營電器機械及器材、普通機械、船用輔機、工業燃料、五金、交電、化工原料、建築材料、紡織品、百貨、礦產品、農副產品、汽車零部件、非酒精飲料以及特區內進出口業務、技術服務等。

該公司技術力量雄厚，擁有專業技術精湛、經驗豐富的工程技術人員七十餘人，其中高級專業技術人員六人，中級技術人員二十七人，可向客戶提供電力、機械、工程等專業最新的科技成果、資料及技術服務。

該公司的經營方針是：堅持改革、開放搞活；充分發揮特區優勢、毗鄰港澳優勢、人才和技術優勢；求實進取，奮發向上；立足“電力開發”，積極開展對外合資、合作經營和引進外資、引進技術業務，兼營其他實業，朝着多功能、集團式方向開拓發展。

地址：中國廣東省珠海市吉大景樂路
電話：332412、332413
電掛：0398
傳真：332414
總經理：李治強

華電實業有限公司 珠海經濟特區

珠海經濟特區華電實業有限公司是經珠海經濟特區管理委員會批准成立的全民所有制商貿企業，具有法人地位。

該公司是經濟特區電力開發公司屬下企業，以進出口貿易為主，主要經營：五金交電、建築材料、化工原料、電子產品、普通機械、儀器儀表、金屬材料、電纜、輪胎、兼營紡織品、針織品、文教用品、日用百貨等。

該公司堅持“信譽第一，顧客至上，平等互利”的原則，歡迎國內外各界人士前來洽談業務。

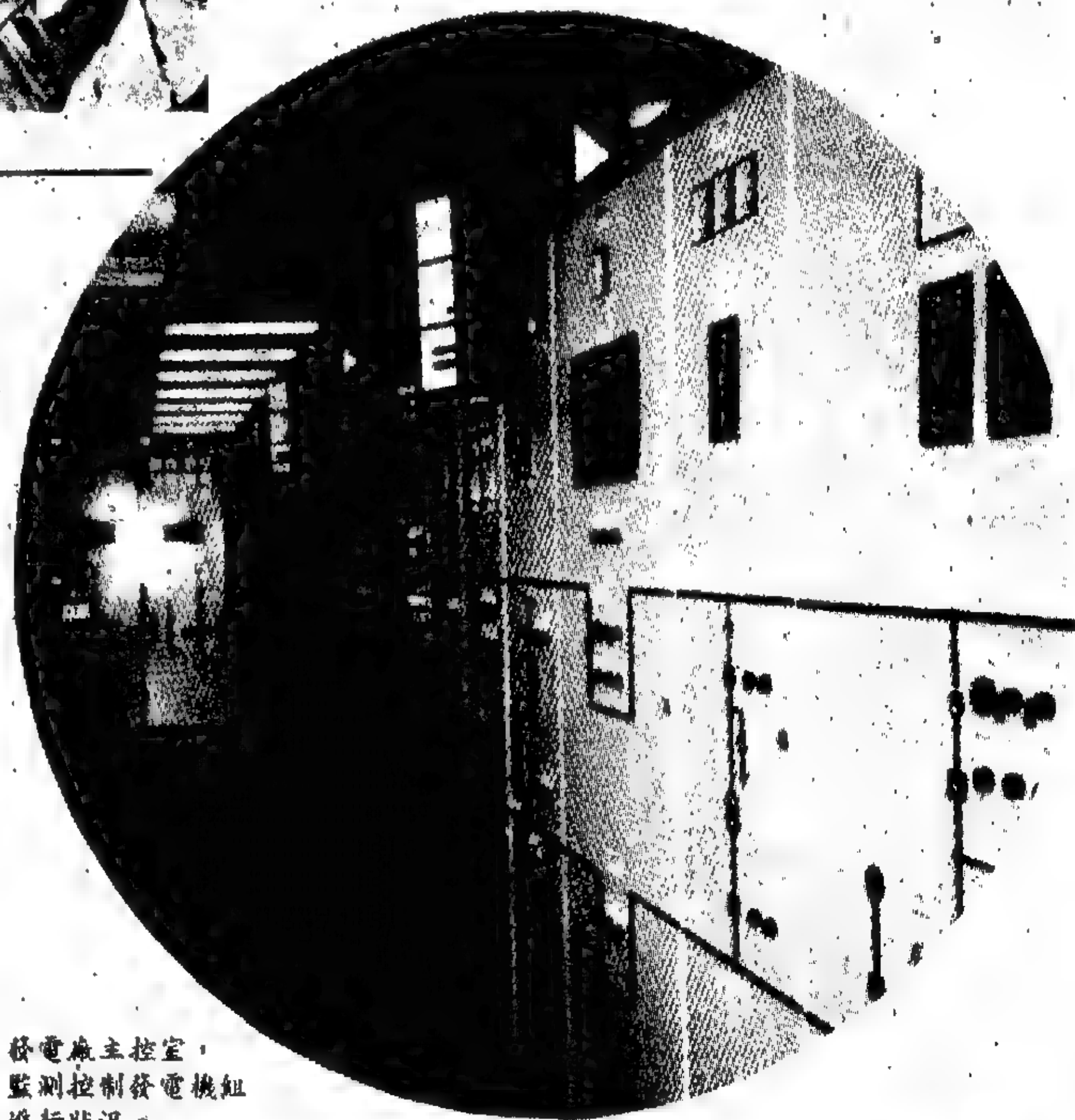
地址：中國廣東省珠海市吉大
珠華大廈5樓C座
電話：336713 333778—1057、1058、1059
經理：黎駒

建設中的珠海 洪灣燃機發電廠

經中國國家計委批准的珠海洪灣燃機發電廠，位於珠海市西南洪灣工業開發區中心之北部，廠區佔地面積約九萬平方米，發電廠總投資四億五千萬元人民幣，總容量十點五萬千瓦，年發電量五億千瓦/時。該發電廠已於今年四月二十九日正式動工，計劃從動工到全套機組並網發電約為二十個月。

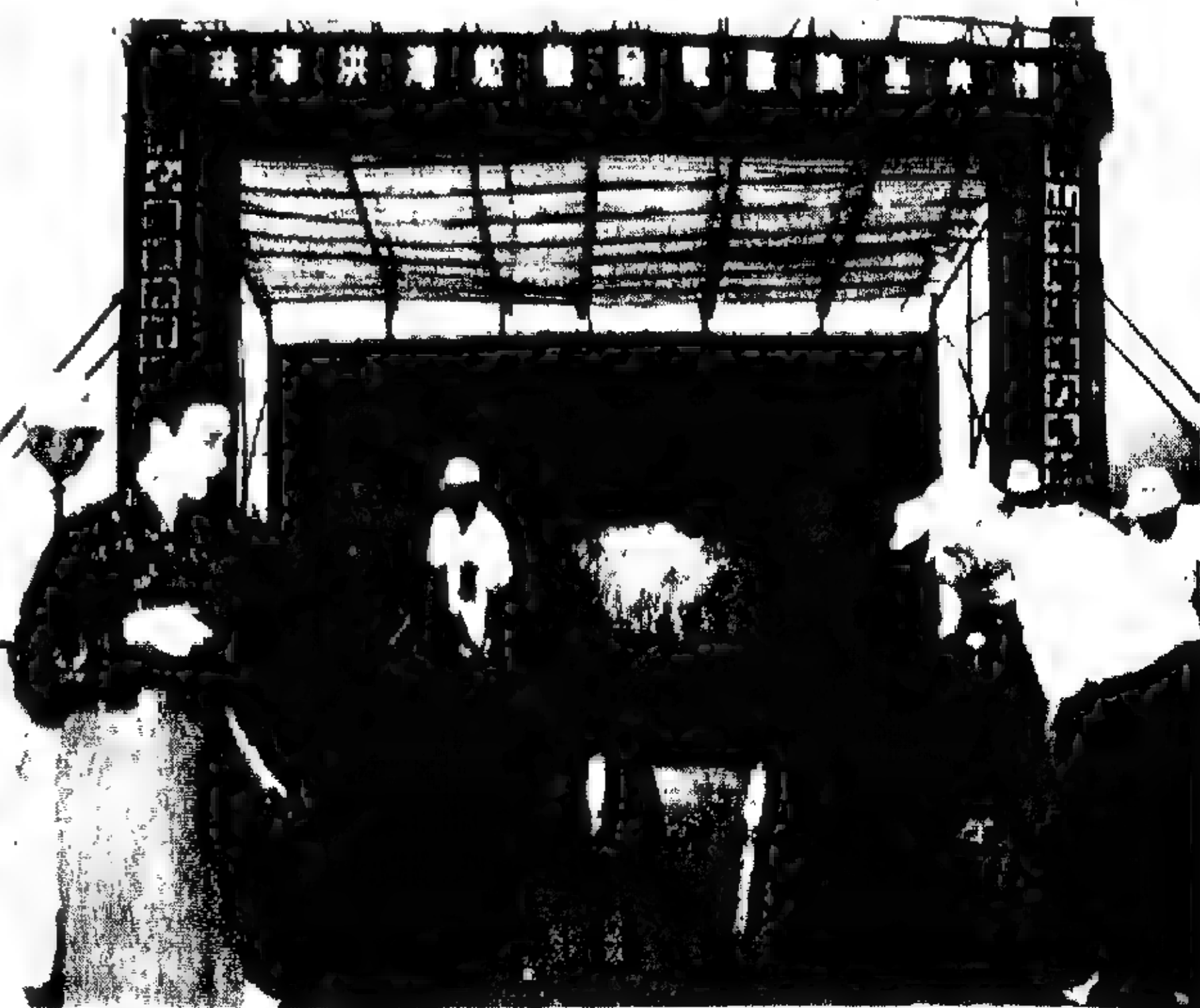
珠海洪灣燃機發電廠是採用國際上先進的燃氣—蒸汽聯合循環發電機組，具有熱效率高，燃機餘熱能充分利利用，建設周期短，佔地面積小，自動化程度高，起動快，運行維修方便等優點，全套發電設備和技術從法國進口。

珠海洪灣燃機發電廠的建成，對滿足珠海市電力需求，對珠海市經濟建設以及今後十年社會經濟發展規劃的實現，有着十分重要的意義。

發電廠主控室，
監測控制發電機組
運行狀況。

三月二十九日，珠海洪灣燃機發電廠貸款協議簽署儀式在北京五洲飯店舉行。中國銀行總行和法國渣打銀行代表在貸款協議上簽字。中國國家計委、中國銀行總行、中國國家外匯管理局、中國銀行廣州分行、珠海市有關領導參加了簽字儀式。

珠海電站貸款協議 簽字儀式



四月二十九日，珠海洪灣燃機發電廠貸款協議簽署儀式在法國渣打銀行舉行。北京、廣東省及珠海市有關部門的領導、港、澳地區和外國朋友共三百餘人參加了簽字儀式。

珠海經濟特區 海能實業有限公司

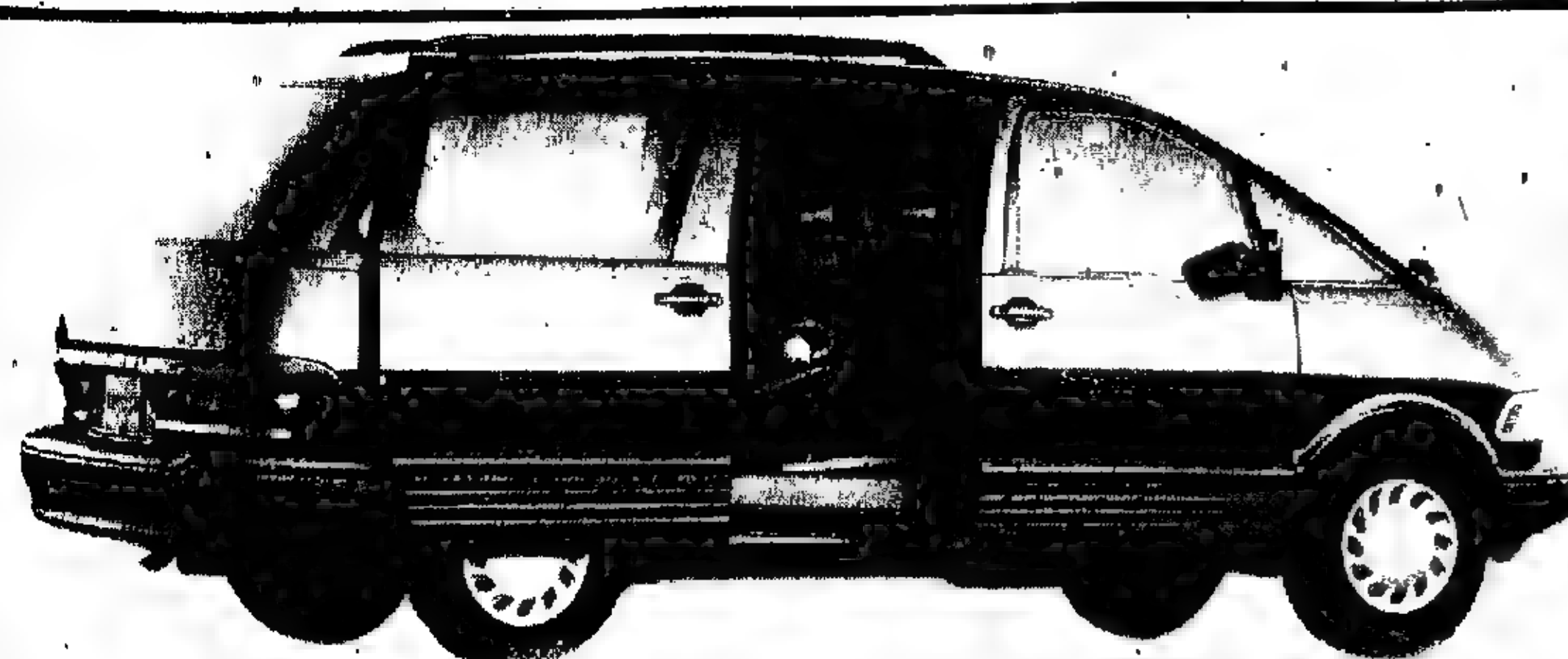
珠海經濟特區海能實業有限公司是華能廣東發電公司與珠海經濟特區電力開發公司合資興辦的一家全民所有制企業，公司主要任務是項目開發、技術合作。

該公司經營範圍：電力供應、電工專用設備、重油、煤炭、化工原料、建築材料、紡織品等批發、零售、服務及電力技術服務。

該公司自一九八九年開業以來，在珠海市投資建設寶豐大廈、興海化工廠，並建立辦公用品、機械等維修點、經營北京華能集團產品及原材料的採購。兩年來，公司業務不斷發展，經營實力不斷擴大。

該公司資金雄厚，信譽良好，歡迎國內外各界人士前來洽談業務。

地址：中國廣東省珠海市香洲區南華東路九號
電話：228326 230437 電掛：0521 經理：趙中志



最新豐田91小霸王 PREVIA
有冰箱鑄射機棍波及自動波
尚有多種類私家車及小客車
★歡迎查詢及L/C訂貨★

合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話：3636117 傳真：7742034

澳洲氣動燙金機
燙金紙(電化鋁)
美德行5441144
香港蘇杭街37號地下

航空封·白封·賀卡封
歡迎客商來大陸定製信封
新亞(集團)·上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國·上海復興東路537號
廠長：張慶錦 聯繫人：徐依蓮
電話：3735108 3281568 3288809
郵箱：200010 傳真：3291896

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告·高2.5"x2.5"
每天特價100元
▶分類廣告·大字4個·
小字36個·每天18元
專線電話：5726980
8873550
FAX：8381171
8876647

寶運貿易有限公司

九龍旺角花園街211A地下(近太子站)
電話：3810331 傳真：3970101

BMW 91新款 三普豪華7座
520i 730i 735i
真皮座,電腦裝備
鑄射音響,豪華設備
5/8/10噸
平斗,反斗,拖頭
重型載貨車

中國規格左軚 原廠質量保證

供應國內三資企業 免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車·吉普·麵包車·農夫車·中巴·貨車

豐田 皇冠2.8 皇家級轎車
麵包車12/15座
中巴26座 柴油/汽油
吉普9座豪華型
的士頭農夫車0.75噸
1.25噸農夫車

日產 藍鳥2.0轎車
巴寧豪華8座
佳奔12/15座麵包車
的士頭0.75噸農夫車

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511 傳真：4887387

BENZ 全新翻新
200E 300E 300SEL
420SEL 500SEL 560SEL
真皮座椅,鑄射音響
全電動座椅,軚盤汽袋



華粵汽車有限公司

電話：7135191
傳真：7609247

袁渠汽車貿易有限公司

歷史悠久

左軚全線車系

信譽昭著

地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下 電話：7135191-4



25週年紀念,全部特價酬賓!

現貨:各類日本、美國左軚汽車及輕、重型特種用途貨車



(豐佛蘭豪華七座)
適行汽車服務公司

(道奇·佳士拿豪華七座)
香港銅鑼灣加路連山道9號地下

(豐佛蘭豪華八座)
電話：5768687 國文傳真：5768600

- 轎車：豐田皇冠、亞仙達、日產：公爵、藍鳥
- 豪華八座：豐田子彈頭、日產：巴寧、美國：雪佛蘭、道奇、佳士拿
- 麵包車：豐田12、15座、三菱、日產、馬自達12座
- 吉普車：豐田、日產、三菱
- 巴士：豐田26-30座
- 農夫車：豐田、日產、三菱、五十鈴0.5-1.75噸
- 貨車：日野、日產、五十鈴、三菱3-15噸

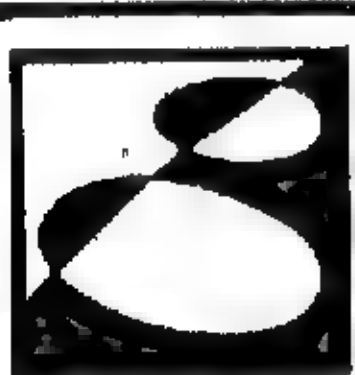
大特價!

12座麵包車：
日產(佳奔)·三菱L300
馬自達E2000
的士頭0.75噸農夫車：
日產CGD21 三菱L200
豐田YN85
(以上全部有原廠空調、音響)

你在國內的親友希望依合法手續，移民到英聯邦國家歸化入籍取護照嗎？

現開始接受申請，詳情請到本局諮詢。

萊索托王國經濟發展局(萊索托王國政府認可機構) 地址：香港灣仔告士打道72號六國中心14樓 電話：5296388 電傳：5292393



百聰汽車有限公司

九龍旺角太平道5號地下7-9號舖 電話：762 1997 傳真：715 6420
深圳辦事處：中國深圳市羅湖區人民南路國際貿易中心大廈31層3101室 電話：251534



三菱豪華七座吉普車
彩邊空調收錄機電窗

豐田皇冠豪華2.8
日產公爵 VIP、藍鳥

豪華高頂空調26座中巴
汽油/柴油、自動門、風油枕

豐田1.5噸農夫車
原廠空調收錄機



直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系

日本翻新建築機械(挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機)

歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡

日發供應有限公司

香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356 5729911
傳真：8383413

全新左軚豐田12座麵包車、1.5噸農夫車、的士頭農夫車、皇冠高級轎車、26座旅遊巴士、三菱豪華吉普車、日產公爵、藍鳥轎車、巴寧豪華型八座、日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車、全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剎車、發電機。



德寶汽車有限公司

地址：香港新界上水馬會道52號地下
電話：6733700 FAX：(852) 6708112

直接經營日本進口全新左軚中國全線車系

★歡迎來電查詢·特設文錦渡送車服務★

大量全新現貨、全港最多

三菱吉甫電窗
日產公爵V.I.P
日產藍鳥
日產巴寧

★華粵汽車(香港)有限公司★

電話：7620233 傳真：7614009 陳列室：新址：香港九龍土瓜灣譚公道136號地下 94810150 袁世良洽

左軚全線車系 F型 91年新款 左軚小霸王

★華粵汽車(香港)有限公司★ 東莞辦事處
地址：東莞市莞大路行人天橋左側地下、旅遊公司隔鄰
電話：232388 傳真：233106 聯絡人：陳建良、呂偉中

深圳辦事處：深業益華有限公司
汽車陳列室：深圳市寶崗路5號雅園賓館對面
電話：266561 傳真：257297 聯絡人：劉志強、李惠東、陳興達

現貨 全新日產左軚(4x2)
六個轆拖頭

型號：CKA51BTL 原裝冷氣
全興汽車有限公司 請電：7803195
3882805

新興摩托車中心

CB125T、CBX125F、CG125、
NF90、CH125 (大白黑紫綠等)
全 C70DD (可供越南用)
新 大量二手250cc至750cc
電單車出售

華僑、公幹、海員

總行：西營盤高街120號地下
電話：5463433 5464611
傳真：852-5598076
分行：西環山街二號E3地下
電話：8170777



三陽車行

專營 日本原裝進口大陸最流行摩托車
本田CB125T CBX125F CBX125CUSTOM LEAD90 SPACY125
台灣產名流100 大路易90 得意90 金麒麟125CC 125CC發動機總成
電話：8551373 8183218 香港德輔道西442號地下美新商場對面 備有現貨·代客運送



惠刊廣告

請撥電話

五七二六九八〇

大陸製衣

廠(近廣州) 做褲、承包
合作者：廠房900平方米
120車台、有意者請電
香港5408983、3868644陳生、
或佛山5759388李生

徵求

乳膠手套
Call 118251
Call 8932
手提電話
94888462
FAX: 6087290

西德奔馳

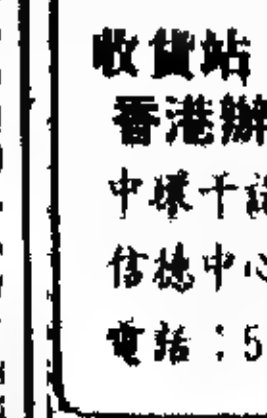
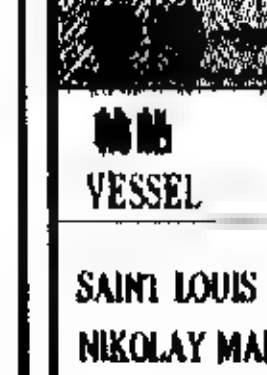
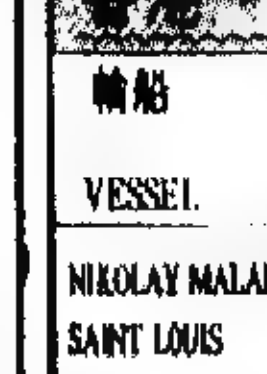
左軚M.BENZ
86年300SE全自動冷氣285,000
89年300SEL全自動冷氣335,000
全新91年300SEL全自動冷氣465,000
以上各車由內德原裝進口內外保養如新歡迎垂詢
誠聘公電：5752399或1163377/8757也君路路亞門

包布鈕、布扣

如蒙賜顧請到本廠內參觀、
地址：新界元朗十八鄉、
電話：(852) 4551-4552
傳真：(852) 4551-4553
或到本廠內參觀、
地址：新界元朗十八鄉、
電話：(852) 4551-4552
傳真：(852) 4551-4553

徵求

如蒙賜顧請到本廠內參觀、
地址：新界元朗十八鄉、
電話：(852) 4551-4552
傳真：(852) 4551-4553
或到本廠內參觀、
地址：新界元朗十八鄉、
電話：(852) 4551-4552
傳真：(852) 4551-4553



此等，並無公認。
此外，這三代五人的血型也都是相同的
O型，那真是巧得不能再巧啦。

「渡良野郎合日本料理」
日本料理一。中野剛在酒店中

是爲了，十
八省市的防疾設施爲甚麼如此脆弱？
災便是！洪水一來便浸了十八省市這
值寶貴的問题是：這方面四十年來
做什麼？
今日蘇聯政府首長下令以後定要搞
好防洪設施，前途是中國的百年基業。
我便不禁想問：四十年來難道沒一個官
民注意到這個情
況麼？而這樣的
洪水爲患，也不
是第一次了。反正每年年年到，年年
提心吊膽。比之歷朝水年年到，年年
都感威脅，這當中，定然有個道理。
洪澤湖在國地地理環境裏來都有大的
患，但特殊技術日益發展，沒道理搞了
四十年都搞不好。爲什麼？作爲災黃子
孫，我都替憐問。可盼有人回答的。

在這次水
流行曲的
曲，這個過程則是大致不紊的。換句
話說，本地流行曲的巔峰成爲流行音
樂，本地流行曲的巔峰成爲流行音

及

盧國沾

都市的風靡一魅力，是培養
手，如果自己的認同當
不能相信自己有
別人有這種感覺呢？
香味是「培養」女性魅力
的方法之一。不同的香味，有
不同的「個性」。所以，在不
同的場合裡，要配合那裡的氣
氛，最好的方法是，換上其他
的香水，一定可以連自己部
最短的時間內，
一換上另一種
個性。

女性，是培養
一個，再進一步的香水，整
個人已經自覺「美」的氣味。
最好也利用手帕，沾上香水，
在必要時拿出來用，也就可以
精神一振，除去疲勞。
到了晚上回家，人可以用
浴液泡一個溫水浴，讓浴液
的氣味遍染全身，由毛孔孔裏散
都充滿香味，連自己也會被這
香味所到。而且，有人相信，香
水能預防年累月的使用香
水，也強身可促進你的體魄也
成改變過來。

香味的魅力

軒軒

[illegible]

可錢者色仔與以

把時機握在手中

香港人的心理很奇特，都愛一窩蜂的去搶什麼，樓價低時，最少有人買樓，大家都想取悲觀態度，認為樓宇可能會繼續跌，等到稍有回升消息，則到處搶價上升時，人們卻又認為是過升，勢可能會持續下去，價錢不斷上漲為免「買貴樓」，就「趁早」交易了。

我說這道沒有極低吸納的人？地產公司老闆說也不是絕對沒有，但此類人畢竟較為少有，倒是沒開自己卻屬於這類少的一部份。低價換缺乏買家之時，他自己購入了一件好東西，事關不到一個月，樓價即回升樓市興旺，他從中賺到了一截子，可以說不慢也。老關說這風險也相當大，倘若售價一蹶不振，他就可能要爆血管了。

司馬音當選香港小姐之後，有套影片（包括有《琉璃》、《金玉良緣紅樓夢》、《反串琪官》和《射鵰英雄傳》等），後退出影壇，在英國定居。

秘魯這是使人驚異的。它為了運動會而發行的第四屆南美的賽後第一套之後四枚郵票，又是發行了第四套。這裡只刊印了其中一枚——網球賽。

這與剛剛賽過的標布網球賽無關，因為在網球界裡，除了阿根廷女選手莎芭妮打進決賽之外，其他南美網球手均無出色演出。

令人關注的是這萬郵票面額多達六十二萬印吋（620000吋），因通货膨胀，這個國家郵票可能是世界最高額的了。

彭光申

郵票

於神經衰弱

時便會發覺。比

有腹脹、腰痛、食欲不振、惡心、嘔吐等症狀。

「旅遊者腸胃的功能起因在於腸道中微生物的種類，一般遊者以及肌體變化的變化。平時在人，居住地和飲食結構相對穩定。腸道中正常相當平衡的種類，並可幫助腸道消化分解食物。一旦到了新的環境，空氣、水、食物的結構雖然發生變化，腸道中的細菌群與人體的平衡關係被破壞，同時新地區的病菌微生物數量也相對穩定。它與舊地之間保持著平衡的關係。」

旅遊者腹瀉

岑鶴齡

「旅遊者腹瀉」的原因是：原本無菌的人，到新的旅遊地，日解稀便三次以上，或解稀便二次即伴

異狀即謂，旅遊者增多。根據以往經驗，人們到較遠的地方旅遊時，往往容易發生急性腹瀉。有時甚至整隊人皆如此。開始雖疑是食物中毒，經過檢查，食品中並無毒疑是食物中毒。現代醫學稱這種現象為「旅遊者腹瀉」。其實，這就是中醫稱為「水土不服」之一種。

電子圖像就像影片所取的感光照片預言是否正確，仍有待時間證明。但何連達公司指出，這個有關的產品，則是屈指可待。由於這個預言對何連達很大的，所以它也在致力研究這方面的技術是可以理解的。

何連達在今年初公佈，它開發出一種技術，把圖像轉換成數據，收錄在CD碟上。這種把圖像存儲在碟上的方法，可以變成數位化訊號，然後再內結集成一個碟片。

過程，在電腦螢幕上顯示出來，以便輸入電腦處理。以送入電腦處理。以送入電腦處理。以送入電腦處理。

電子圖像

藍碟錄影機，就可將幕上影像變成一種有聲數據這種CD碟有叁個。拍友可以把幻燈片交給店員加工，無須等待另給的設備。一片六分鐘的幻燈片，一百張幻燈片即可收錄於一碟。這種CD碟除除了在屏幕上觀看外，晚後還可用來播放處理。以送入電腦處理。以送入電腦處理。以送入電腦處理。

古老的技術。但由於圖像的訊息量太大，數千個光點有礙於人的觀感，難以商業化。何連達公司用五M的工作站把十五成數字訊息，再收錄在一張CD碟上。經過這種加工後，便可將幕上影像變成一種有聲數據這種CD碟有叁個。拍友可以把幻燈片交給店員加工，無須等待另給的設備。一片六分鐘的幻燈片，一百張幻燈片即可收錄於一碟。這種CD碟除除了在屏幕上觀看外，晚後還可用來播放處理。以送入電腦處理。以送入電腦處理。以送入電腦處理。

起腹瀉。明白此理，應先採取相應措施，加以預防。

在遠處領域而言，已是很少見。但如何打斷由腸

議
明之固有者。○美元兌換德國
銀幣八四四時，在歐克英行的
出於技術上之乏術，故
會議在即，市面頓趨。果
如是，美元匯價
或會在利率因素
影響下缺乏動力
行業仍面對嚴重的信貸和

各項目款共五十萬
【本報訊】港基
國際銀行董事局昨日
宣佈，截至六月一
日止六個月，該銀行
除稅後的綜合盈餘為
四億七千五百萬，增
幅為百分之二一八
點六。該銀行在
期內的多項存款及其
他賬目達到四十九億
八千三百萬元，而經

案議項兩過通雖昨院議眾美 惠優華予美談熙德周 長延件條無獲可料預

光曙露已題問示顯字數票投稱泉鑑張

【本報訊】美國眾議院昨日通過兩項法案，其中一項是給予美國企業在中國投資的優待，另一項是延長對中國出口技術的禁制。雖然這兩項法案在眾議院通過，但預料在參議院難以獲得通過。

眾議院昨日以二比一的票數通過了兩項法案。其中一項是給予美國企業在中國投資的優待，另一項是延長對中國出口技術的禁制。雖然這兩項法案在眾議院通過，但預料在參議院難以獲得通過。

共市對本港雙邊協議 維持不變將續約一年

【本報訊】香港與中國大陸的雙邊協議，在經過一年的檢討後，將維持不變，並續約一年。

香港與中國大陸的雙邊協議，在經過一年的檢討後，將維持不變，並續約一年。這項協議是根據一九八四年簽署的，旨在促進兩地之間的貿易和經濟合作。

九九年統計數字發表 製造業機構五萬多間 生產總值三二五五億

【本報訊】九九年統計數字發表，製造業機構五萬多間，生產總值三二五五億。

九九年統計數字發表，製造業機構五萬多間，生產總值三二五五億。這項數據顯示了香港製造業的強勁增長。

市產地 雅珊園增加一幢樓應市

位於元朗與屯門交界的雅珊園，最近增加了一幢樓，以應付市場需求。

位於元朗與屯門交界的雅珊園，最近增加了一幢樓，以應付市場需求。這幢樓的加入將為該地區的房地產市場帶來新的活力。

酒店物業買家收入減 半年盈利銳降五成八

【本報訊】酒店物業買家的收入在過去半年內大幅減少，盈利也隨之下降。

酒店物業買家的收入在過去半年內大幅減少，盈利也隨之下降。這反映了當前房地產市場的低迷狀態。

港出口商會名錄 九九年一版新發售

【本報訊】香港出口商會最近發售了九九年一版的名錄，方便出口商查詢。

香港出口商會最近發售了九九年一版的名錄，方便出口商查詢。這份名錄包含了大量的出口商信息，對於貿易活動非常有幫助。

甲級寫字樓吸納量 首五月一五七萬呎

【本報訊】首五個月，甲級寫字樓的吸納量達一五七萬呎，顯示市場需求強勁。

首五個月，甲級寫字樓的吸納量達一五七萬呎，顯示市場需求強勁。這反映了企業對辦公空間的需求依然旺盛。

業主雖提價承接力不足 金舖租金上揚

【本報訊】雖然業主提價，但承接力不足，金舖租金上揚。

雖然業主提價，但承接力不足，金舖租金上揚。這反映了金舖市場的競爭激烈。

一九九九年工業生產統計調查結果摘要

工業類別	一九九九年	一九九八年	一九九七年
總計	325.5	285.2	245.1
製造業	285.2	245.1	205.3
建築業	15.3	12.1	10.8
批發及零售業	10.2	8.9	7.6
酒店及餐館業	8.7	7.4	6.1
運輸及倉庫業	6.5	5.2	4.1
金融及保險業	4.3	3.1	2.2
地產及物業管理業	3.2	2.1	1.5
其他服務業	2.1	1.5	1.0

外幣昨日多告上揚 日圓收市五六一

【本報訊】外幣昨日多告上揚，日圓收市五六一。

外幣昨日多告上揚，日圓收市五六一。這反映了外幣市場的波動。

國際匯率行情 美元兌港幣一五五

【本報訊】國際匯率行情，美元兌港幣一五五。

國際匯率行情，美元兌港幣一五五。這反映了美元與港幣的匯率變動。

金價昨日上揚 每兩收市一萬二

【本報訊】金價昨日上揚，每兩收市一萬二。

金價昨日上揚，每兩收市一萬二。這反映了金價市場的走勢。

HANJIN SHIPPING

韓進海運

Outbound to U.S.A. & Canada 往美國及加拿大

收貨站設於香港葵涌第三號貨櫃碼頭

每週定期快輪往美國西岸 (P&W)

船名/航次	香港	長崎	橫濱	神戶	洛杉磯	聖地牙哥
H. LONG BEACH 34E	22/7	24/7	26/7	28/7	30/7	1/8
H. HONG KONG 30E	26/7	28/7	30/7	31/7	2/8	4/8
H. ROTTERDAM 15E	2/8	4/8	6/8	8/8	10/8	12/8
H. KAOSHUNG 5E	9/8	11/8	13/8	15/8	17/8	19/8

每週定期快輪往美國東岸 (AWE)

船名/航次	香港	上海	釜山	橫濱	神戶	紐約
MING PROPRIETARY 26E	17/7	19/7	21/7	23/7	25/7	27/7
MING SAVANNAH 27E	24/7	26/7	28/7	30/7	31/7	2/8
MING PROSPERITY 17E	31/7	33/7	35/7	37/7	39/7	41/7
HANJIN KOBE 32E	7/8	9/8	11/8	13/8	15/8	17/8

每週定期快輪往美國西北岸 (PNW)

船名/航次	香港	上海	釜山	橫濱	神戶	西雅圖
HANJIN BUSAN 112E	16/7	18/7	20/7	22/7	24/7	26/7
HANJIN CHE JU 71E	21/7	23/7	25/7	27/7	29/7	31/7
HANJIN CHUNG MU 80E	29/7	31/7	33/7	35/7	37/7	39/7
HANJIN POHANG 111E	4/8	6/8	8/8	10/8	12/8	14/8

Inbound From: U.S.A. & Canada 美國及加拿大來港

船名/航次	洛杉磯	聖地牙哥	神戶	橫濱	長崎	香港
MING PROPRIETARY 15W	13/6	15/6	17/6	19/6	21/6	23/6
H. SAVANNAH 26W	20/6	22/6	24/6	26/6	28/6	30/6
MING PROSPERITY 16W	27/6	29/6	31/6	3/7	5/7	7/7
H. KOREA 31W	5/7	7/7	9/7	11/7	13/7	15/7

往亞洲區

船名/航次	香港	上海	釜山	橫濱	神戶	東京
HANJIN LE HAVRE 13W	13/7	15/7	17/7	19/7	21/7	23/7
HANJIN TONG HAE 82W	20/7	22/7	24/7	26/7	28/7	30/7
HANJIN FELIXSTOWE 8W	31/7	33/7	35/7	37/7	39/7	41/7
HANJIN SEATTLE 19W	7/8	9/8	11/8	13/8	15/8	17/8
HANJIN SINGAPORE 2W	14/8	16/8	18/8	20/8	22/8	24/8

往歐洲

船名/航次	香港	上海	釜山	橫濱	神戶	倫敦
HANJIN LE HAVRE 13W	13/7	15/7	17/7	19/7	21/7	23/7
HANJIN TONG HAE 82W	20/7	22/7	24/7	26/7	28/7	30/7
HANJIN FELIXSTOWE 8W	31/7	33/7	35/7	37/7	39/7	41/7
HANJIN SEATTLE 19W	7/8	9/8	11/8	13/8	15/8	17/8
HANJIN SINGAPORE 2W	14/8	16/8	18/8	20/8	22/8	24/8

往澳洲

船名/航次	香港	上海	釜山	橫濱	神戶	悉尼
HANJIN LE HAVRE 13W	13/7	15/7	17/7	19/7	21/7	23/7
HANJIN TONG HAE 82W	20/7	22/7	24/7	26/7	28/7	30/7
HANJIN FELIXSTOWE 8W	31/7	33/7	35/7	37/7	39/7	41/7
HANJIN SEATTLE 19W	7/8	9/8	11/8	13/8	15/8	17/8
HANJIN SINGAPORE 2W	14/8	16/8	18/8	20/8	22/8	24/8

B. R. LINE

1706-1710 SUN HUNG KAI CENTRE
30 HARBOR ROAD, HONG KONG
PHONE 827-0822
FAX 827-1362 TELEX 71129 BDEM HX

FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	VOY	CFS	ETA	ROT	HAM	ANT
HONOUR RIVER	7W	17/7	18/7	19-20/7	21-22/8	17-18/8
WEALTHY RIVER	23W	2/8	3/8	4-5/8	6-7/9	2-3/9
PEACE RIVER	12W	17/8	18/8	19-20/8	20-21/9	18-19/9
BEAUTY RIVER	7W	2/9	3/9	4-5/9	6-7/10	2-3/10
LUCKY RIVER	15W	17/9	18/9	19-20/9	20-21/10	18-19/10

ACCEPTING CARGO TO ALSO ACCEPTING FCL

FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE, LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS, BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA	VESSEL	VOY	ETA
WEALTHY RIVER	22E	20-21/7	PEACE RIVER	11E	7-8/8

General Agents: KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM. 808-812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C. H. K.
Tel: 852 8500 Telex: 82588 KENSH HX Fax: 542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569

CY: HIT4
CFS: YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL: 497 0419

CKS 香港珠江貨運有限公司

CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨輪航線：廣東省、香港、世界各地

港口	船名	航次	開行日期	代理
湛江	粵江	1015, 1016, 1017	香港開每月5, 15, 25日	香港開每月10, 20, 30日
海口	粵江	1018, 1019, 1020	香港開每月10, 20, 30日	海口開每月5, 15, 25日
中山	粵江	415, 435	每天一班	中山開
容奇	粵江	203	逢星期二、四、六開航	廣州開
南港	粵江	233	每星期二開	黃埔開
珠海	長海	3號	每星期二開	黃埔開

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司

其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。

貨運服務：(1)本公司在港九新界公共貨運區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。

(2)承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。

香港收貨站：珠江輪船有限公司 電話：4040028 (新界屯門港灣街97號)

地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室

電話：82699 CKTHI HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

泰皇島昨起辦交易會

推出四十七項招商

【本報訊】泰皇島昨日開始舉辦交易會，推出四十七項招商。這項活動旨在促進當地的經濟發展和貿易活動。

製衣業接獲佳音

下半年表現良好

【本報訊】製衣業接獲佳音，下半年表現良好。這反映了製衣業的復甦和增長。

金市昨日已開

金價昨日上揚

【本報訊】金市昨日已開，金價昨日上揚。這反映了金價市場的走勢。

東南亞有沽盤

港金昨日跌六元

【本報訊】東南亞有沽盤，港金昨日跌六元。這反映了金價市場的波動。

00

58	庫利埃電 (歐星)	14.75	35.50	35.00	35.00	35.00	-0.25	2,000	9.07	11.53
----	-----------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	------	-------

683	恒光實業	1.41	1.42	1.42	1.41	1.42	10.02	5,184,000
-----	------	------	------	------	------	------	-------	-----------

Year	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	2101	2102	2103	2104	2105	2106	2107	2108	2109	2110	2111	2112	2113	2114	2115	2116	2117	2118	2119	2120	2121	2122	2123	2124	2125	2126	2127	2128	2129	2130	2131	2132	2133	2134	2135	2136	2137	2138	2139	2140	2141	2142	2143	2144	2145	2146	2147	2148	2149	2150	2151	2152	2153	2154	2155	2156	2157	2158	2159	2160	2161	2162	2163	2164	2165	2166	2167	2168	2169	2170	2171	2172	2173	2174	2175	2176	2177	2178	2179	2180	2181	2182	2183	2184	2185	2186	2187	2188	2189	2190	2191	2192	2193	2194	2195	2196	2197	2198	2199	2200	2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2208	2209	2210	2211	2212	2213	2214	2215	2216	2217	2218	2219	2220	2221	2222	2223	2224	2225	2226	2227	2228	2229	2230	2231	2232	2233	2234	2235	2236	2237	2238	2239	2240	2241	2242	2243	2244	2245	2246	2247	2248	2249	2250	2251	2252	2253	2254	2255	2256	2257	2258	2259	2260	2261	2262	2263	2264	2265	2266	2267	2268	2269	2270	2271	2272	2273	2274	2275	2276	2277	2278	2279	2280	2281	2282	2283	2284	2285	2286	2287	2288	2289	2290	2291	2292	2293	2294	2295	2296	2297	2298	2299	2300	2301	2302	2303	2304	2305	2306	2307	2308	2309	2310	2311	2312	2313	2314	2315	2316	2317	2318	2319	2320	2321	2322	2323	2324	2325	2326	2327	2328	2329	2330	2331	2332	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339	2340	2341	2342	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	2350	2351	2352	2353	2354	2355	2356	2357	2358	2359	2360	2361	2362	2363	2364	2365	2366	2367	2368	2369	2370	2371	2372	2373	2374	2375	2376	2377	2378	2379	2380	2381	2382	2383	2384	2385	2386	2387
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

船名 開來港口 日期 公天
利戴安娜 LLOYDIANA 基隆 7月14日 天

巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	7月15日
神浪	PIONEER WAVE	滿洲	7月15日
青舟	QINGHUA	青島	7月15日
寶高	BOKA	台灣	7月15日
富華	MERCHANT PRINCESS	台灣	7月15日
富春	W.H. 201	上海	7月15日
北風	BEI FENG	大連	7月15日
翡翠二號	EMERALD I	日本	7月15日
華意	WAH YEE	橫口	7月15日
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	7月15日
安平	ANQUO	青島	7月15日
浙匯	ZHEYAN	寧波	7月15日
玉城	KOTA JADE	日本	7月15日
威利城	VILLE DE MARS	地中海	7月15日
五龍泉	WULIANGUAN	青島	7月15日
萬里勝士	MERCURY ACE	日本	7月15日
銀蘭	SILVER LAKE	釜山	7月15日
瑪利佳	DANG MAHLIGAI	日本	7月15日
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	7月15日
興華	HSING HWA	高雄	7月15日
木星	MUSING	天津	7月15日
東方星	ORIENTAL BAY	高雄	7月16日
明祥	MING PROPTIOUS	台灣	7月16日
亞洲公主	ASIA PRINCESS	釜山	7月16日
摩德烈	MOORDRECHT	新加坡	7月16日
立仁	UNL. HUMANITY	台灣	7月16日
安漢	ANXI	馬尼拉	7月16日
露莎	MONTE ROSA	歐洲	7月16日
卡美亞	KARLOWICZ	歐洲	7月16日
海龍翠玉	NEP. EMERALD	高雄	7月16日
長賀	EVER GREET	滿洲	7月16日
長祥	EVER GROUP	台灣	7月16日
諾蘭	NORASIA SUN	歐洲	7月16日
金和	PLEAIDES	馬尼拉	7月16日
拉羅的卡	LA RIOJA	高雄	7月16日
壽山	SHOUSHAN	新港	7月16日
蘭德芝	LANGEBERG	高雄	7月16日
弗里奧特橋	F. TLE BRIDGE	歐洲	7月16日
明吧	LAJA	台灣	7月16日
鼎泰	CALA ATLANTICA	台灣	7月16日
德堡里士	K.H. CHIVALRY	台灣	7月16日
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	滿洲	7月16日
海軍	MARINE FORTUNEER	香港	7月16日

07	永	裕	隆	NYK SUNRISE	美國
07	永	水	隆	RHINE MARU	美國
07	金	發	平	CGM PARIS	地中海
07	江	興	和	SAN JIANG	上海
07	江	三	江	MILD SUN	上海
07	港	港	港	OCELC EDUCATOR	日本
07	港	怡	和	HANJANI	日本
07	港	怡	和	SUJIN	日本
07	港	怡	和	ORT. KNIGHT	澳洲
07	港	怡	和	YICHUAN	台灣
07	港	怡	和	LEYUQUAN	青島
07	港	怡	和	SPEED KING	青島
07	港	怡	和	H. P. NARIN	泰山
07	港	怡	和	BRD BRIDGE	美國
07	港	怡	和	HANJIN LE HARVE	台灣
07	港	怡	和	HANJIN CHUNGWU	歐洲
07	港	怡	和	PRES. GRANT	美國
07	港	怡	和	EVER GOWEN	美國
07	港	怡	和	EVER ONWARD	新加坡
07	港	怡	和	KAP. KANEVSKIY	美國
07	港	怡	和	MILN GALAXY	美國
07	港	怡	和	TRADE VIGOUR	香港
07	港	怡	和	BOONKRONG I	曼谷
07	港	怡	和	BUSAN GLORY	巴生
07	港	怡	和	TA TUNG 2	高雄
07	港	怡	和	TAOYUAN	基隆
07	港	怡	和	WAN XIANG	上海
07	港	怡	和	SHAPLEAVERETT	日本
07	港	怡	和	OCEANUS OSAKA	地中海
07	港	怡	和	REGINA MAERSK	歐洲
07	港	怡	和	HANJIN LONG BEACH	美國
07	港	怡	和	MACKINNEY MAERSK	美國
07	港	怡	和	AXEL MAERSK	美國
07	港	怡	和	OOCAL ACCORD	台灣
07	港	怡	和	EVER GRACE	美國
07	港	怡	和	ALSIA	日本
07	港	怡	和	IKAN TARU	新加坡
07	港	怡	和	MING COMFORT	台灣
07	港	怡	和	SILVER DREAM	台灣
07	港	怡	和	KING HWA	香港
07	港	怡	和	GALAXY BAY	香港
07	港	怡	和	ANDHIKA WANAHARMA	新加坡
07	港	怡	和	BORIS ANDREW	新加坡
07	港	怡	和	CONCORD DAISEN	基隆
07	港	怡	和	YUN FENG	大連
07	港	怡	和	DONAM NO. 8	巴生
07	港	怡	和	ZIM KUPER	台灣
07	港	怡	和	SIL. VOYAGER	基隆
07	港	怡	和	SL. DEVELOPER	新加坡
07	港	怡	和	LOUIS MAERSK	新加坡

[illegible]

華夏企業有限公司

山東業務部

香港分行：電話(5) 2540 每五中心(2) 寶豐 2104-S室
電話：8347227 傳真：8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期		截貨期		到	離港
		CFS	CY	CFS	CY		
萬通 WANTON	V. QTD02	10/7	12/7	14/7	15/7	15	17/7
維裕泉 LE YU. QUAN	V. QE086	14/7	15/7	17/7	18/7	18	20/7

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下次航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

船名	航次	到	離港
曜泉口 QUAN	V. QO09	-	12-13/7
五達東 WU LIAN QUAN	-	-	15-19/7

香港 ⇄ 煙台/連雲港

集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）
（兼收連雲港貨）

船名	航次	到	離港
泉州 QUAN ZHOU	-	10/7	19/7 21/7 22/7 23-24/7

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

OOCL

東方海外貨櫃航線

豐谷

至貨櫃定期開輪 遠程日期開出

船名	航次	截貨日期		開出日期
		CFS	CY	

轉加達、泗水

至貨櫃船開梯 每月三開開出

船名	航次	截貨日期		開出日期
		CFS	CY	

OOCL AMITY 32/S

12/7 13/7 15/7

OOCL ACCORD 23/S

17/7 18/7 20/7

RR RATNA 64/S

19/7 20/7 22/7

OOCL AFFLUENCE 23/S

27/7 28/7 30/7

(兼收全貨櫃往新加坡)

(截貨時間: 散貨 下午九時 全櫃貨 下午五時止)
CFS CY

(顧客服務部:)

電話: 862/1170-2)

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇



Bridge Line

友能輪船有限公司

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.

2801-6297, SINGAPORE COMM. CENTRE

144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST HONG KONG

548 6117

547 5072

原 櫃 直 達 特 快 航 線

香港 • 上海 • 日本

M. V. FAIRBRIDGE 利航			M. V. FAIRCOSMOS 利達			M. V. UNITEDWAY 聯威		
HONGKONG	KAOIASHUNG	HULLING	HONGKONG	SHANGHAI	QINDAO	HONGKONG	YOKOHAMA	YOKOHAMA
V-37	30/6-3/7	5-11/7	8-9/7	11-13/7	V-32	8-10/7	15-17/7	18-20/7
V-78	11-12/7	13-14/7	15-16/7	V-48	17-20/7	22-24/7	26-28/7	V-33
V-78	18-19/7	20-21/7	22-23/7	V-50	2-5/8	8-10/8	11-13/8	V-34
V-80	26-28/7	27-28/7	29-28/7	V-51	17-20/8	22-24/8	26-28/8	V-35
V-81	4/8-3/9	4-5/9	5-7/9	V-52	2-5/9			V-36
V-82	9-10/9	11-12/9	13-14/9					V-37
V-83	15-17/9	18-19/9	20-21/9					
V-84	23-24/9	25-26/9	27-28/9					

